



# Light Wave

BY  
**minkaAire®**  
A Minka Group® Co.

INSTRUCTION MANUAL WARRANTY CERTIFICATE

## CONTENTS

<b>GB</b>	Installation instruction manual .....	3
<b>D</b>	Installationsanleitung .....	12
<b>F</b>	Guide d'installation.....	21
<b>E</b>	Manual de instrucciones de instalación.....	30
<b>I</b>	Manuale delle istruzioni di installazione.....	39
<b>NL</b>	Installatiehandleiding.....	48

## CONGRATULATIONS ON YOUR PURCHASE

Congratulations on purchasing your Light Wave energy saving ceiling fan by Minka Aire. To ensure correct function and safety, please read all instructions before using the product. Save all instructions for future reference.

## SAFETY PRECAUTIONS

The information contained in the following pages has been prepared to ensure you of trouble-free operation of your ceiling fan.

1. In Europe: This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Cleaning and maintenance shall not be undertaken by children without supervision.
2. In Australia: This appliance is not intended for use by young children or infirm persons unless they are adequately supervised by a responsible person to ensure that they can use the appliance safely.
3. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
4. An all-pole disconnection switch must be incorporated into the fixed wiring, in accordance with local wiring rules.
5. Do not dispose of electrical appliances as unsorted municipal waste, use separate collection facilities. Contact your local government for information regarding the collection systems available. If electrical appliances are disposed of in landfills or dumps, hazardous substances can leak into the groundwater and get into the food chain, damaging your health and well-being.
6. The structure to which the fan is to be mounted must be capable of supporting a weight of 30kg.
7. The fan should be mounted so that the blades are at least 2.3 metres above the floor in Europe or 2.1 metres above the floor in Australia
8. This fan is designed for indoor use only. Mounting the fan in a location where it is subject to water or moisture is dangerous and will void the warranty.
9. Only a licensed electrician should execute the installation.

## BEFORE INSTALLATION

Unpack the fan and carefully identify the parts. Please refer to Fig 1.

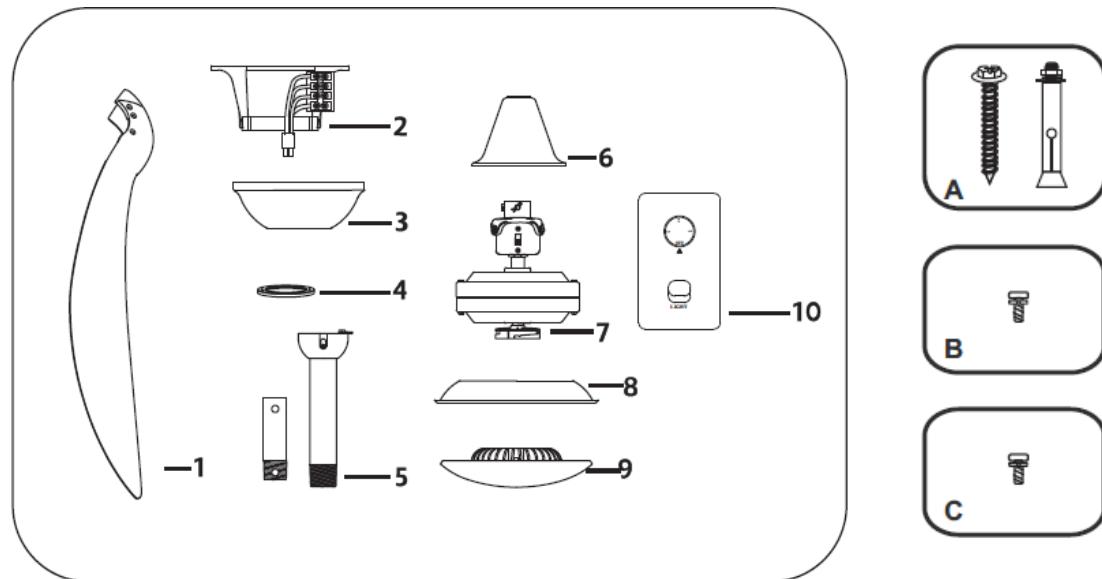


Fig. 1

- |    |  |   |  |
|----|--|---|--|
| 1  | Fan blades x 1                           | A | Mounting hardware:<br>Wooden screws ( $\phi$ 6 x 50mm) x 2                 |
| 2  | Mounting bracket x 1                     |   | Explosive bolts (M6 x 50mm) x 2  |
| 3  | Canopy x 1                               | B | Blade attachment hardware:<br>1/4" x 15.8mm screws with lock washers x 10  |
| 4  | Canopy cover x 1                         | C | Flywheel attachment hardware:<br>1/4" x 9.5mm screws with lock washers x 6 |
| 5  | Standard 6" down rod assembly x 1        |   |  |
|    | Minimum 4.5" down rod x 1                |   |  |
| 6  | Coupling cover x 1                       |   |  |
| 7  | Fan motor housing assembly x 1           |   |  |
| 8  | Flywheel x 1                             |   |  |
| 9  | 17W LED light kit x 1                    |   |  |
| 10 | Wall switch with mounting screws x 1 set |   |  |

## INSTALLING THE MOUNTING BRACKET

- The ceiling fan must be installed in a location so that the blades are a minimum 300mm spacing from the tip of the blade to the nearest objects or walls.
- Secure the hanging bracket to the ceiling joist or structure that is capable of carrying a load of at least 30kg, with the two long screws provided. Ensure at least 30mm of the screw is threaded into the support.

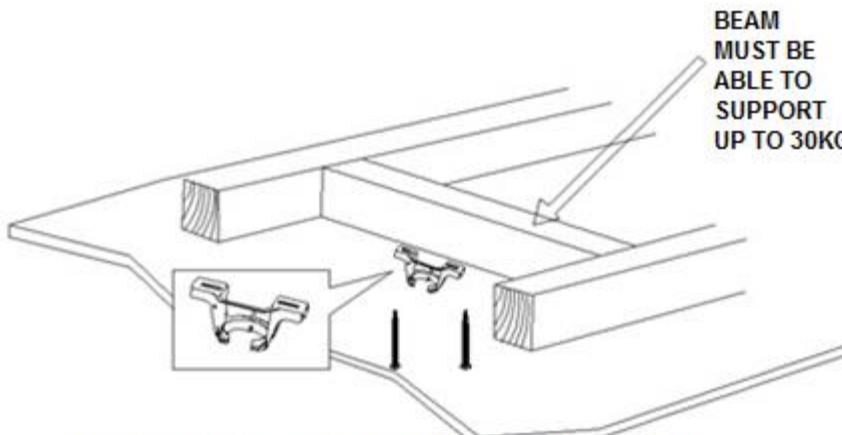


Fig. 2

NOTE: THIS PICTURE IS FOR REPRESENTATION ONLY AND DOES NOT REPRESENT THE ACTUAL BRACKET

**NOTE:** The bracket screws provided are for use with wooden structures only. For structures other than wood, the appropriate screw type **MUST** be used.

### Angled Ceiling Installation

This fan hanging system supports a maximum 18 degree angled ceiling installation.

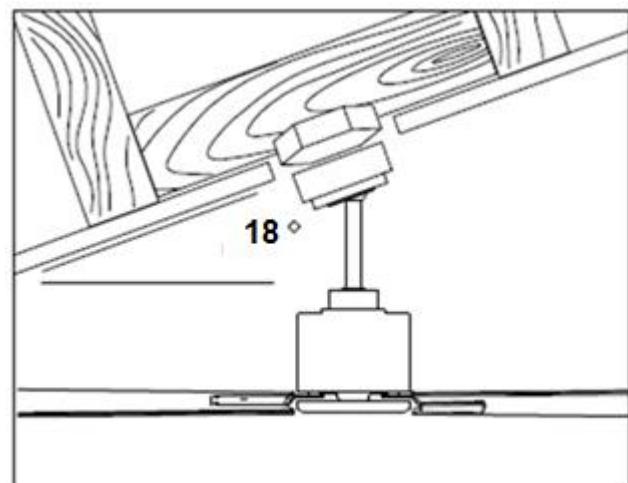


Fig. 3

## HANGING THE FAN

### Installing the down rod

- Remove the rock pin (2) and hitch pin (1) from the coupling (9) of the motor housing assembly. (Fig.4)
- Loosen the set screws (3) from the coupling (9).
- Remove the ball joint (4) and cross pin (5) from the down rod (7) assembly by loosening the set screw (6). Carefully feed the fan wires (8) through the down rod (7), then thread the rod into the coupling.
- Line up holes and reinstall the rock pin (2) and hitch pin (1). Finally re-tighten the set screws (3).

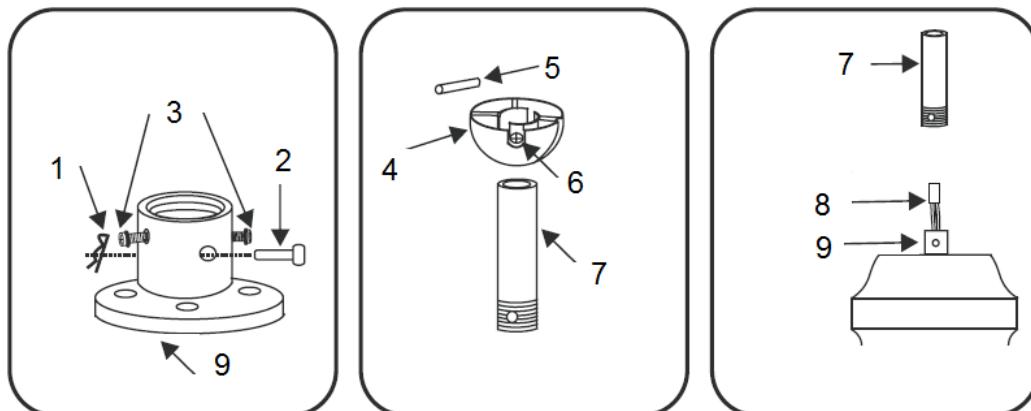


Fig. 4

- Slide the coupling cover (8), canopy cap (6) and canopy (5) onto the downrod (7). (Fig. 5)
- Reinstall the ball joint and cross pin (4) on to the down rod (7). Make sure that the cross pin is in the correct position and the ball joint set screw is tightened.

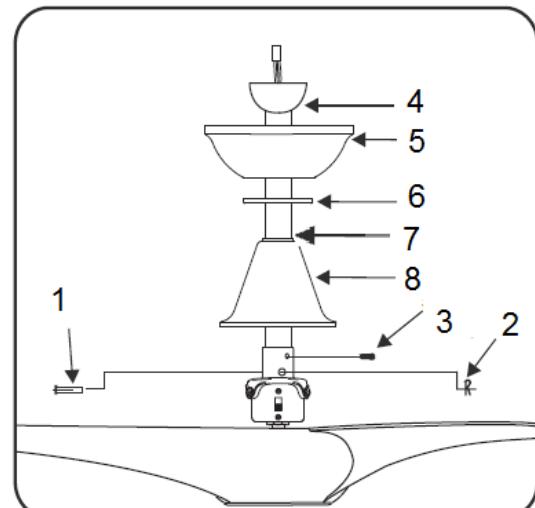


Fig. 5

- Lift the fan assembly onto the mounting bracket. Ensure the registration slot of the hanger ball is positioned on the stopper of the mounting bracket to prevent the fan from rotating when in operation. (Fig.6)

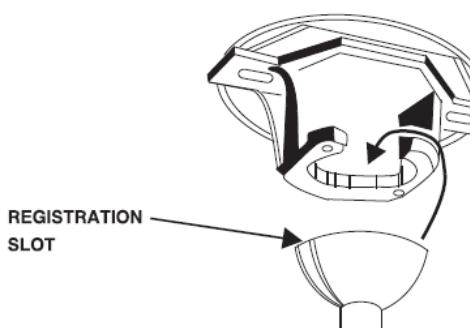


Fig. 6

## BLADE INSTALLATION

### Blade attachment

- Align the 3 holes of the blade (3) to the fan motor (1).
- Secure the blade with 3 blade screws with lock washers (2) provided.
- Follow the same process for the remaining two blades. (Fig.7)

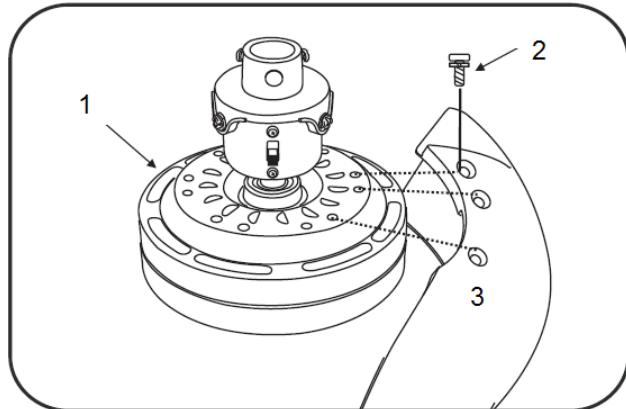


Fig. 7

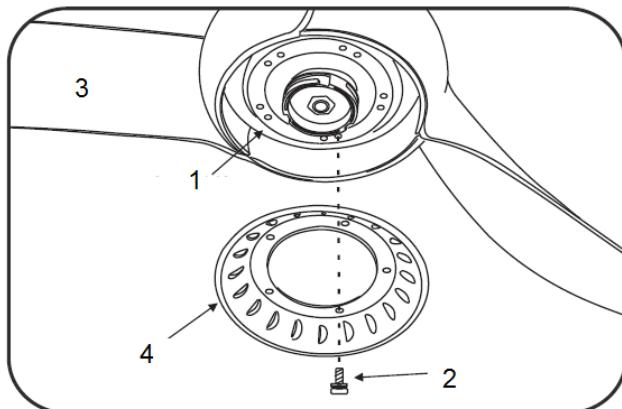


Fig. 8

- Align the holes on the flywheel (4) and the fan motor (1), and secure with the flywheel screws provided. (Fig. 8)

## LIGHT KIT INSTALLATION

While holding the LED light kit assembly under your fan, firmly connect the wire plugs together. (Fig. 9)  
Attach the LED light kit assembly to switch box by turning it clockwise.

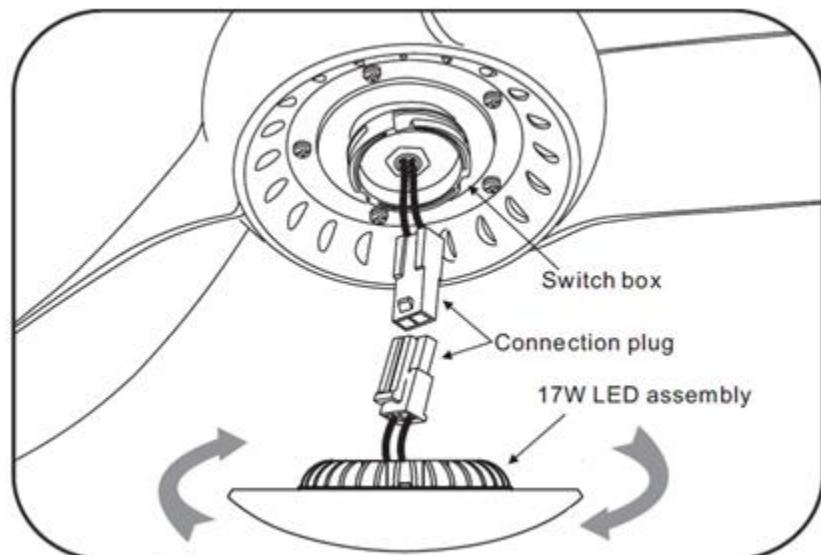


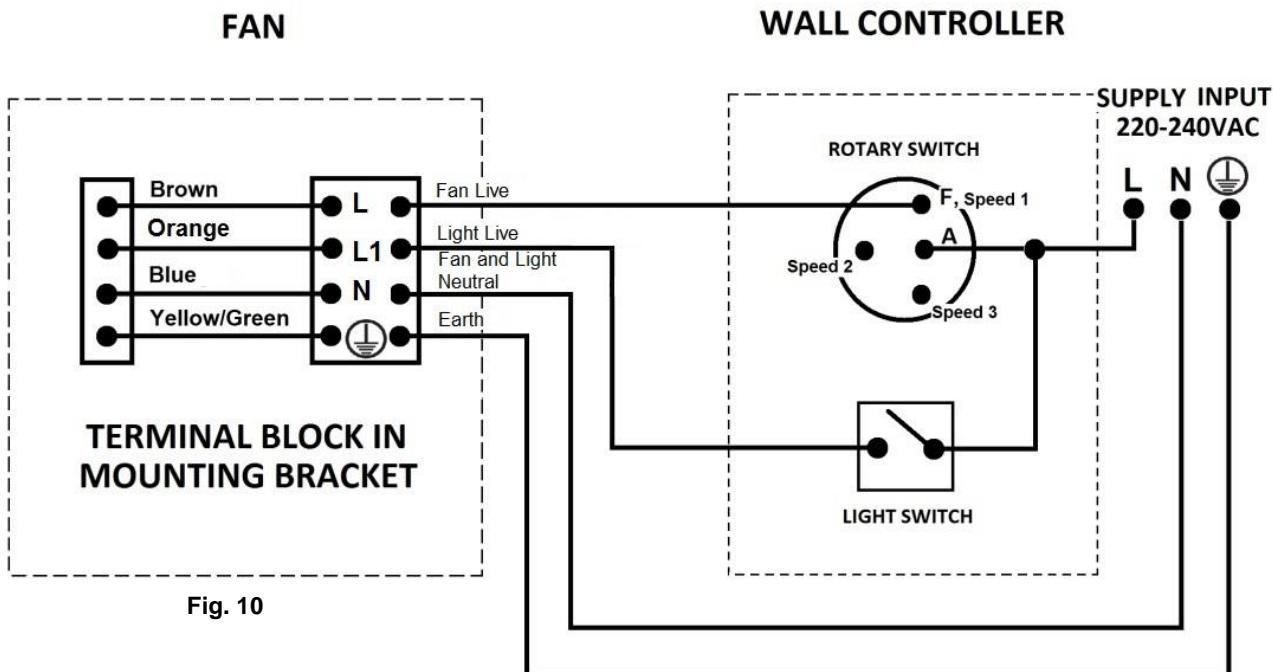
Fig. 9

## ELECTRICAL WIRING DIAGRAM

**WARNING:** FOR YOUR SAFETY ALL ELECTRICAL CONNECTIONS MUST BE UNDERTAKEN BY A LICENSED ELECTRICIAN.

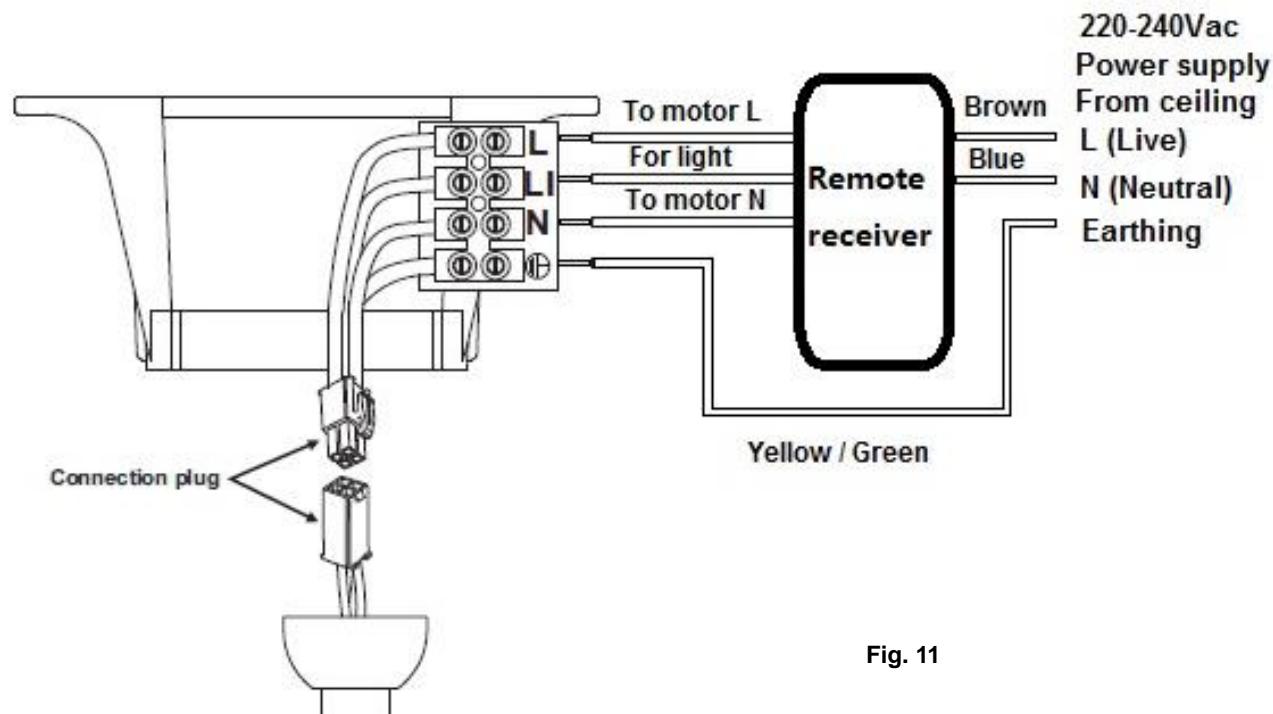
**NOTE:** AN ADDITIONAL ALL POLE DISCONNECTION SWITCH MUST BE INCLUDED IN THE FIXED WIRING.

### USE WITH WALL SWITCH WIRING DIAGRAM:



### USE WITH REMOTE WIRING DIAGRAM: (REMOTE sold separately)

1/ Remote without plugs



## 2/ Remote with plugs

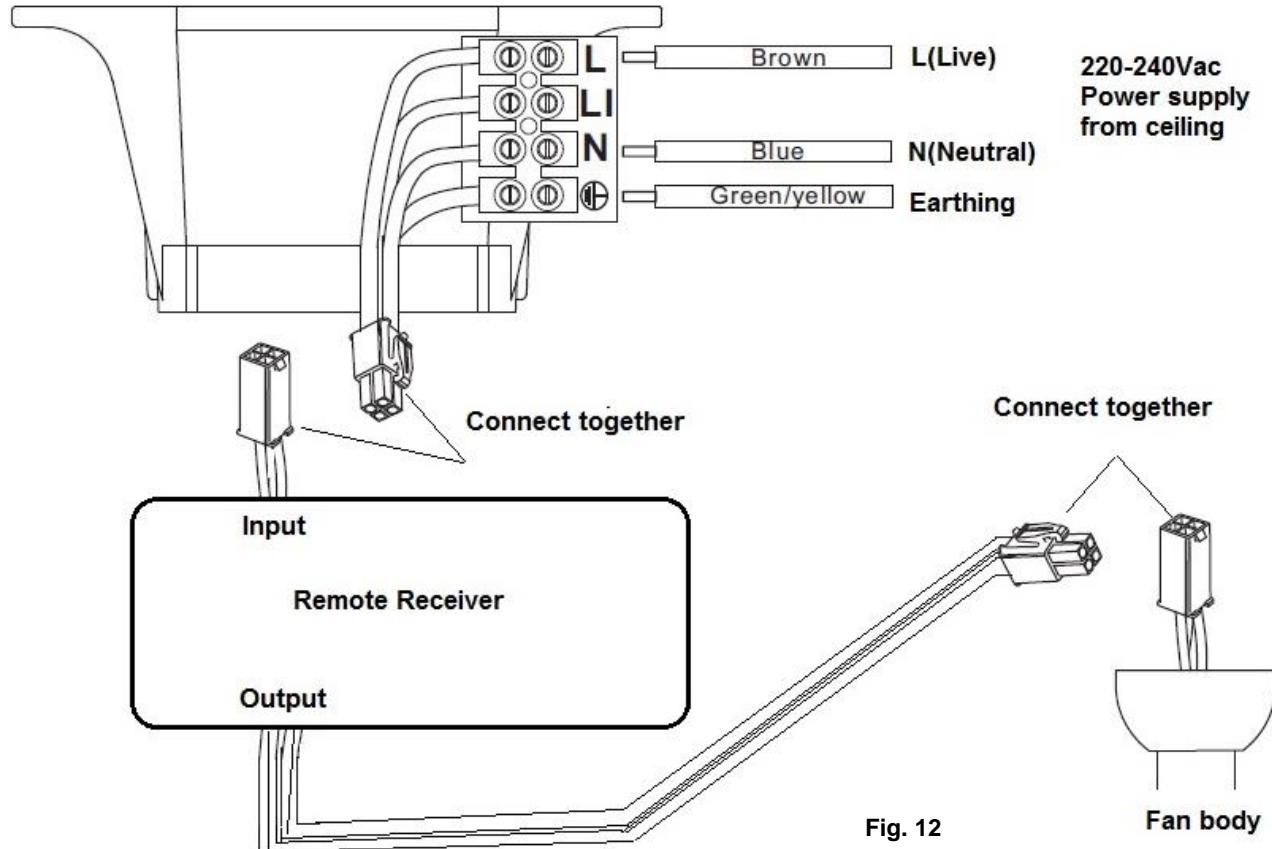


Fig. 12

## FINISHING THE INSTALLATION

- Remove 1 of 2 screws from the bottom of the hanger bracket (1) and loosen the other one a half turn from the screw head. (Fig. 13)
- Slide the canopy (3) up to the hanger bracket and place the key hole on the canopy over the screw on the hanger bracket and turn the canopy until it locks in place at the narrow section of the key holes.
- Align the circular hole on the canopy with the remaining hole on the hanger bracket and secure by tightening the two screws.
- Attach the canopy cover (4) to the canopy and turn it clock wise to secure it.

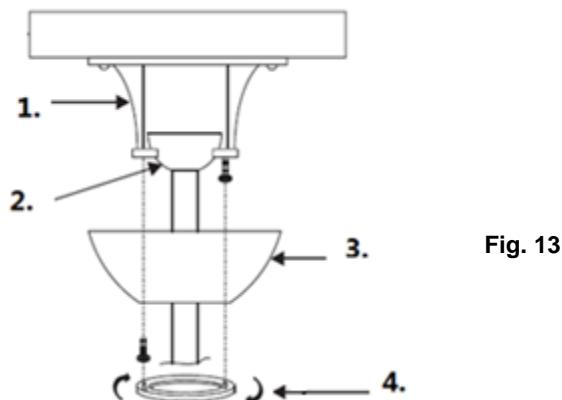


Fig. 13

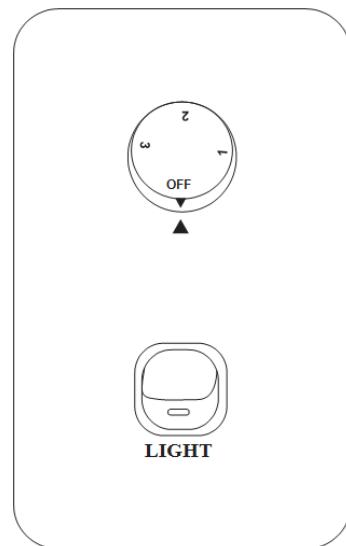
# USING YOUR CEILING FAN

## FAN WALL CONTROL

Turn on the power and check the operation of the fan.

- OFF Position – fan off
- 3rd Position – low fan speed
- 2nd Position – medium fan speed
- 1st Position – high fan speed

Fig. 14



## Light Control

- Toggle Switch – on/off

## REVERSE FUNCTION

Your ceiling fan can operate either in fan mode or reverse fan mode.

**SUMMER** Mode: The reverse switch shall be in “down” (SUMMER) position to make the fan rotate in the anticlockwise direction. The airflow will be directed downwards, for cooling in summer.

**WINTER** Mode: The reverse switch shall be “up” (WINTER) position to make the fan rotate in clockwise direction. The airflow will be directed upwards, for energy conservation in winter.

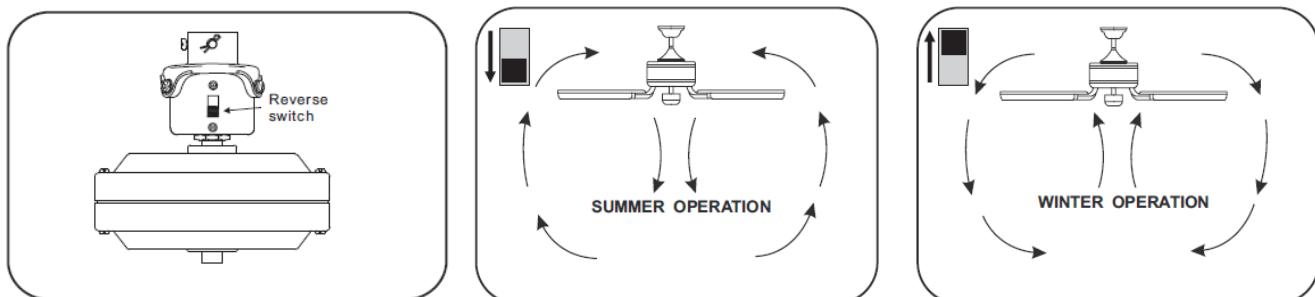


Fig. 15

## AFTER INSTALLATION

### **WOBBLE:**

NOTE: CEILING FANS TEND TO MOVE DURING OPERATION DUE TO THE FACT THAT THEY ARE MOUNTED ON A RUBBER GROMMET. IF THE FAN WAS MOUNTED RIGIDLY TO THE CEILING IT WOULD CAUSE EXCESSIVE VIBRATION. MOVEMENT OF A FEW CENTIMETRES IS QUITE ACCEPTABLE AND DOES NOT SUGGEST ANY PROBLEM.

**TO REDUCE THE FAN WOBBLE:** PLEASE CHECK THAT ALL SCREWS WHICH FIX THE MOUNTING BRACKET AND DOWN ROD ARE SECURE.

NOTE: This fan has been precision balanced at the factory and will not need to be balanced again.

### **NOISE:**

When it is quiet (especially at night) you may hear occasional small noises. Slight power fluctuations and frequency signals superimposed in the electricity for off-peak hot water control, may cause a change in fan motor noise. This is normal. Please allow a 24-hour "breaking-in" period, most noises associated with a new fan disappear during this time. The manufacturer's warranty covers actual faults that may develop and NOT minor complaints such as hearing the motor run – All electric motors are audible to some extent.

### **CARE AND CLEANING:**

- Periodic cleaning of your ceiling fan is the only maintenance required. Use a soft brush or lint free cloth to avoid scratching the paint finish. Please turn off electricity power when you do so.
- Do not use water when cleaning your ceiling fan. It could damage the motor or the blades and create the possibility of an electrical shock.
- The motor has a permanently lubricated ball bearing. There is no need to oil

NOTE: Always turn off the power at the mains switch before attempting to clean your fan.

## TECHNICAL INFORMATION

FAN models	Rated Voltage	Rated power (motor)	Rated power for light
F844	220-240VAC	65W	17W LED, Warm White

## WARRANTY INFORMATION

**IN AUSTRALIA / NEW ZEALAND** – Please refer to the separated WARRANTY STATEMENT.

**IN EUROPE** – If you are a European customer please contact the retail outlet where the fan was purchased for warranty service.

## WIR GRATULIEREN ZUM KAUF DIESES PRODUKTES

Wir gratulieren zum Kauf Ihres energiesparenden Light Wave Deckenventilators von Minka Aire. Um die ordnungsgemäße Funktion und den sicheren Betrieb des Gerätes zu gewährleisten, müssen Sie alle Hinweise zur Installation und dem Einsatz des Gerätes vor der Inbetriebnahme durchlesen.

### SICHERHEITSMASSREGELN

Die nachfolgenden Informationen auf dieser Seite dienen dazu einen störungsfreien und vor allem sicheren Betrieb Ihres neuen Deckenventilators sicher zu stellen.

1. Europa: Dieses Gerät darf von Kindern im Alter von 8 Jahren und älter und von Personen mit verminderten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten, oder Personen, die keine Erfahrung mit dem Einsatz des Gerätes haben, betrieben werden, vorausgesetzt diese werden dabei überwacht, oder diese wurden ordnungsgemäß über den sicheren Einsatz des Gerätes unterrichten und verstehen die Gefahren, die mit dem Betrieb des Gerätes verbunden sind. Reinigungs- und Wartungsarbeiten dürfen nicht von Kindern ohne die Aufsicht eines Erwachsenen ausgeführt werden.
2. Kinder müssen in der Umgebung dieses Geräts stets beaufsichtigt werden, um sicherzustellen dass diese nicht mit dem Gerät spielen.
3. Ein allpoliger Trennschalter muss in der Kabelfestinstallation gemäß den örtlich geltenden Vorschriften für elektrische Installationen integriert werden.
4. Entsorgen Sie elektrische Geräte niemals im regulären Hausmüll, sondern geben Sie das Gerät stets ordnungsgemäß bei einer Sammelstelle für elektronische Altgeräte ab. Bitte treten Sie mit Ihrer örtlichen Verwaltung in Kontakt für ausführliche Informationen bezüglich der Adressen der örtlichen Sammelstellen. Wenn elektronische Geräte in Mülldeponien oder Landaufschüttungen entsorgt werden, können gefährliche Substanzen in das Grundwasser und somit in den Lebensmittelkreislauf geraten und die Gesundheit gefährden, oder gar Gesundheitsschäden verursachen.
5. Die tragende Struktur an der Ventilator befestigt wird, muss mindestens ein Gewicht von 30kg tragen können.
6. In Europa sollte der Ventilator so an der Decke befestigt werden, dass sich die Ventilatorflügel mindestens 2,3m über dem Boden befinden, und in Australien sollten sich die Ventilatorflügel mindestens ca. 2,1m über dem Boden befinden.
7. Dieser Ventilator ist nur für den Einsatz in geschlossenen Räumen geschaffen. Durch die Installation an Orten wo der Ventilator Wasser oder Feuchtigkeit ausgesetzt würde, setzen Sie sich möglichen Personenverletzungen oder anderen Gefahren aus, und die Garantie für das Gerät erlischt.
8. Die Installation des Gerätes sollte nur von einem qualifizierten und zugelassenen Elektriker ausgeführt werden.

## VOR DER INSTALLATION ZU BEACHTEN

Versandpackung enthalten sind. Bitte beachten Sie hierzu Abb. 1.

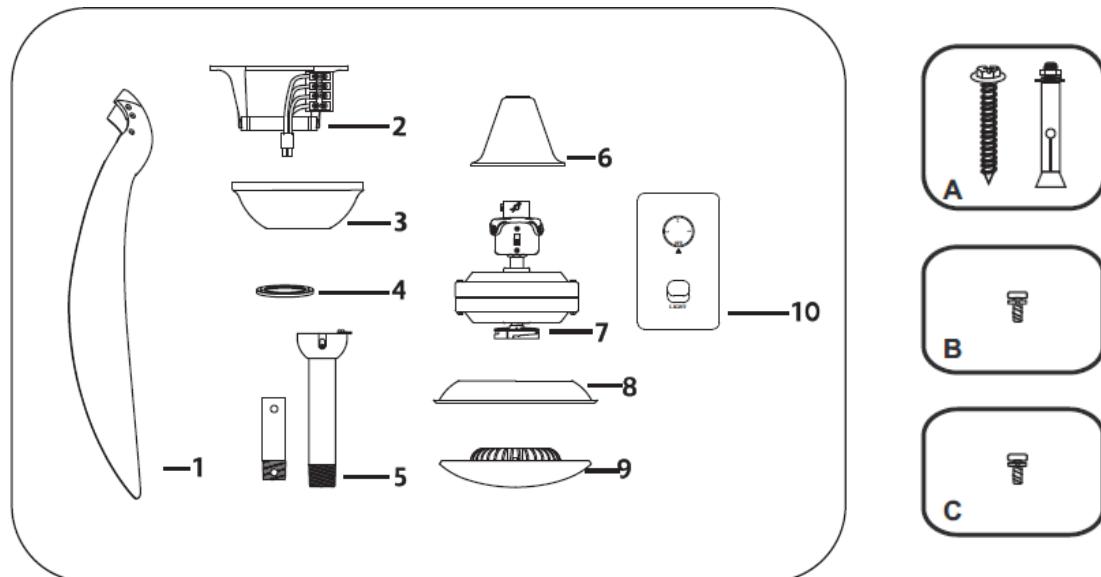
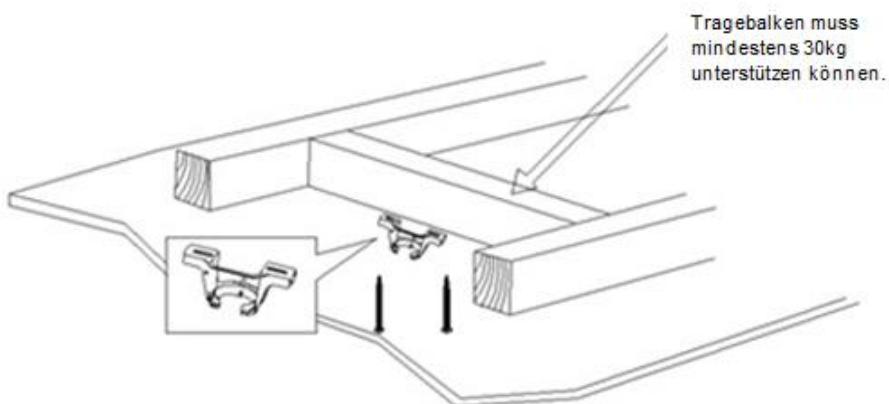


Abb. 1

- |    |  |   |   |
|----|--|---|---|
| 1  | Ventilatorflügel x 1                               | A | Befestigungszubehör:<br>Holzschrauben ( $\phi$ 6 x 50mm) x 2                            |
| 2  | Halteklammer x 1                                   |   | Spreizdübel (M6 x 50mm) x 2   |
| 3  | Deckenschirm x 1                                   | B | Flügelbefestigungszubehör<br>1/4" x 15.8mm Schrauben mit<br>Sicherungsscheiben x 10     |
| 4  | Deckenschirmabdeckung x 1                          | C | Schwungrad-Befestigungszubehör:<br>1/4" x 9.5mm Schrauben mit<br>Sicherungsscheiben x 6 |
| 5  | Standard 6 Zoll Hängestangenhalterung x 1          |   |   |
|    | 1 Kurze 4.5 Zoll Hängestange x 1                   |   |   |
| 6  | Verbindungsabdeckung x1                            |   |   |
| 7  | Ventilatormotorgehäuseaufbau x 1                   |   |   |
| 8  | Schwungscheibe x 1                                 |   |   |
| 9  | 17W LED-Lichteinheit x 1                           |   |   |
| 10 | Wandschalter mit Befestigungsschrauben<br>x 1 Satz |   |   |

## INSTALLATION DER DECKENHALTERUNG

- Der Deckenventilator muss an einem Ort installiert werden, wo die Flügel spitzen mindestens einen Abstand von 30cm zum nächsten Gegenstand oder der Wand haben
- Befestigen Sie die Halterung an einem sicheren Deckenträger oder einer strukturell äquivalenten Stelle, die ein Gewicht von mindestens 30KG tragen kann, und verwenden Sie dazu die zwei mitgelieferten Schrauben. Stellen Sie sicher, dass die Schraubengewinde mindestens 30mm in den Untergrund eingedreht werden.



HINWEIS: DIE ABBILDUNG DIENT NUR ZUR ILLUSTRATION UND  
STELLT KEINE TATSÄCHLICHE DECKENHALTERUNG DAR

Abb. 2

**HINWEIS:** Die für die Halterung mitgelieferten Schrauben sind nur für den Einsatz mit Holzstrukturen geeignet. Für andere Materialien MÜSSEN entsprechend geeignete Schraubentypen verwendet werden.

### Installation an geneigten Decken

Dieses Ventilatorhalterungssystem ist nur für die Installation an Decken mit einer Neigung von maximal 18 Grad geeignet.

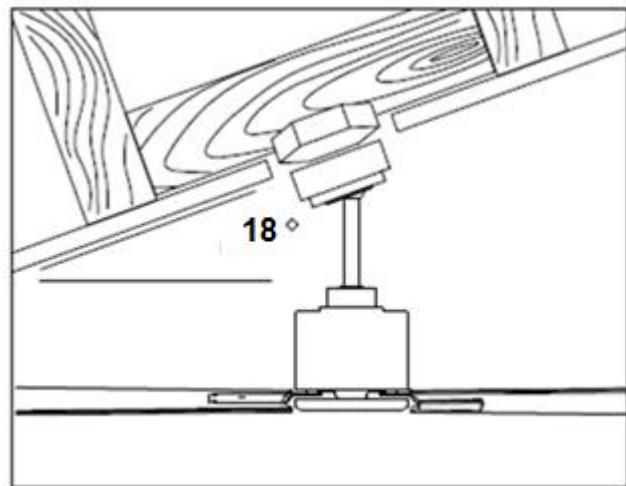


Abb. 3

## AUFHÄNGUNG DES VENTILATORS

### Installation der Hängestange

- Entfernen Sie den Sicherungsbolzen (2) und die Sicherungsstift (1) aus der Verbindung (9) des Motorgehäuseaufbaus. (Abb.4)
- Lösen Sie die Klemmschrauben (3) aus der Verbindung (9).
- Entfernen Sie das Kugelgelenk (4) und den Durchsteckstift (5) aus der Hängestangenhalterung (7) indem Sie die Klemmschraube (6) lösen. Führen Sie die Ventilatorkabel (8) vorsichtig durch die Hängestange (7), und führen Sie die Stangen anschließend in die Verbindungs muf fe ein.

Richten Sie die Bohrungen aufeinander aus, und setzen Sie den Sicherungsbolzen (2) und den Sicherungsstift (1) wieder ein. Ziehen Sie abschließend die Klemmschrauben (3) wieder fest.

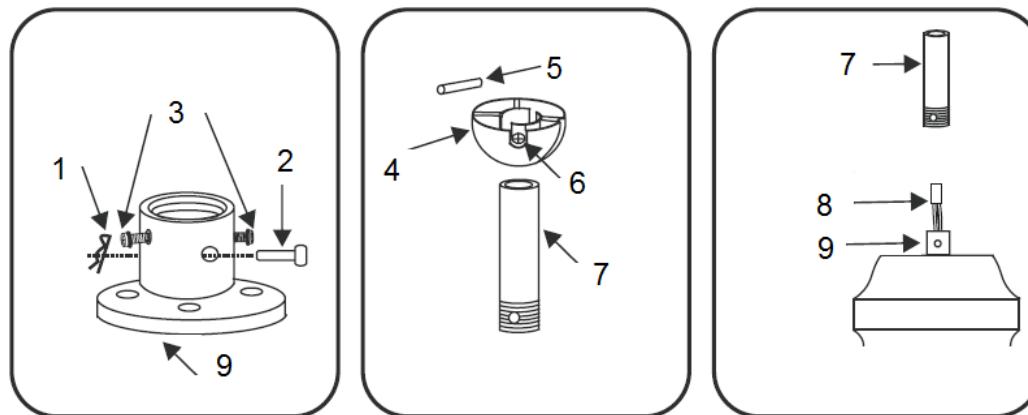


Abb. 4

- Schieben Sie die Verbindungsabdeckung (8), die Deckenschirmabdeckung (6) und die Abdeckung (5) auf die Hängestange (7). (Abb. 5)
- Installieren Sie das Kugelgelenk wieder und setzen Sie den Durchsteckstift (4) in die Hängestange (7) ein, und stellen Sie sicher, dass der Durchsteckstift korrekt einföhrt wurde, und dass die Sicherungsschraube für das Kugelgelenk fest angezogen ist

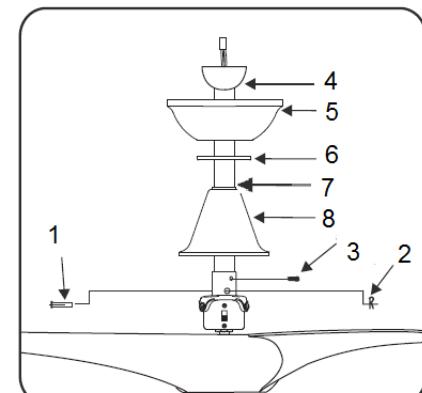


Abb. 5

- Setzen Sie die Ventilatoreinheit auf die Halterung auf. Stellen Sie sicher, dass die Führungsschlüsse des Kugelgelenks auf die Anschlagstifte der Halterung ausgerichtet sind, wodurch ein Verdrehen des Ventiltors während des Betriebs verhindert wird. Abb.6)

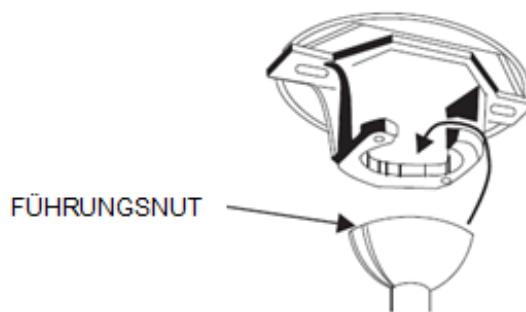


Abb. 6

## INSTALLATION DER VENTILATORFLÜGEL

### Anbringen der Ventilatorflügel

- Richten Sie die 3 Bohrungen an den Ventilatorflügeln (3) auf die Bohrungen am Motorschaft (1) aus.
- Sichern Sie die Flügel mit jeweils 3 Schrauben und den mitgelieferten Sicherungsscheiben (2).
- Führen Sie den Vorgang für die verbleibenden zwei Ventilatorflügel in identischer Weise aus. (Abb.7)

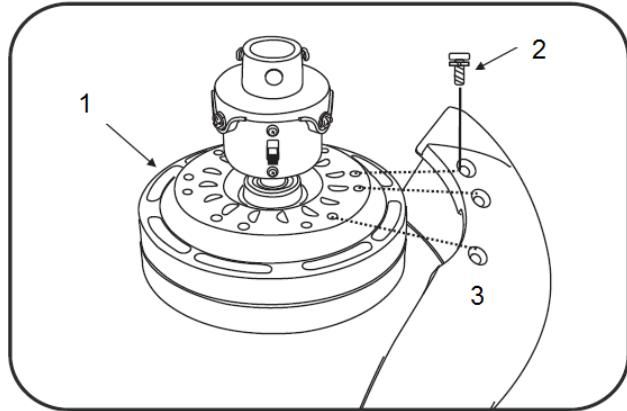


Abb. 7

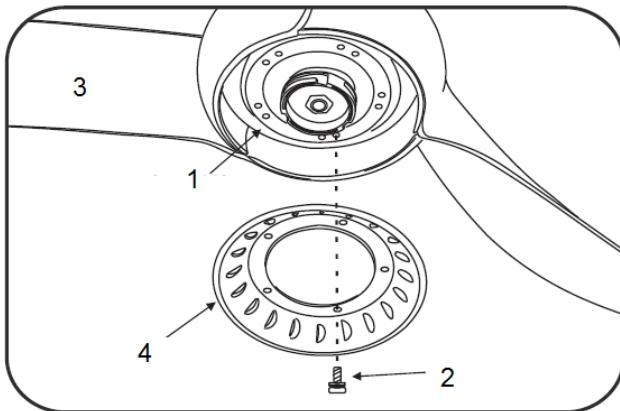


Abb. 8

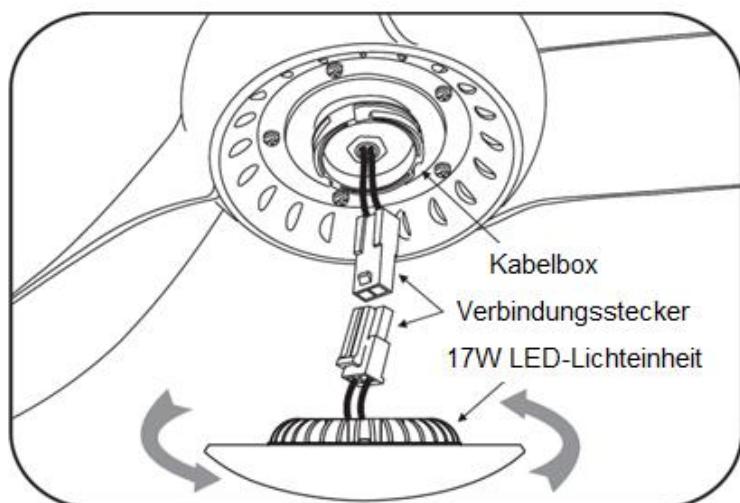
- Richten Sie die Bohrungen des Schwungrades (4) und des Ventilatormotors (1) aufeinander aus, und sichern Sie das Schwungrad mittels der mitgelieferten Schrauben (5). (Abb. 8)

## INSTALLATION DES LICHTBAUSATZES

Verbinden Sie den Kabelstecker fest mit der Buchse am Ventilator während Sie den LED-Lichtbausatz unten an den Ventilator halten. (Abb. 9)

Bringen Sie den LED-Lichtbausatz am Gehäuse an, indem Sie diesen ansetzen und im Uhrzeigersinn drehen.

Abb. 9

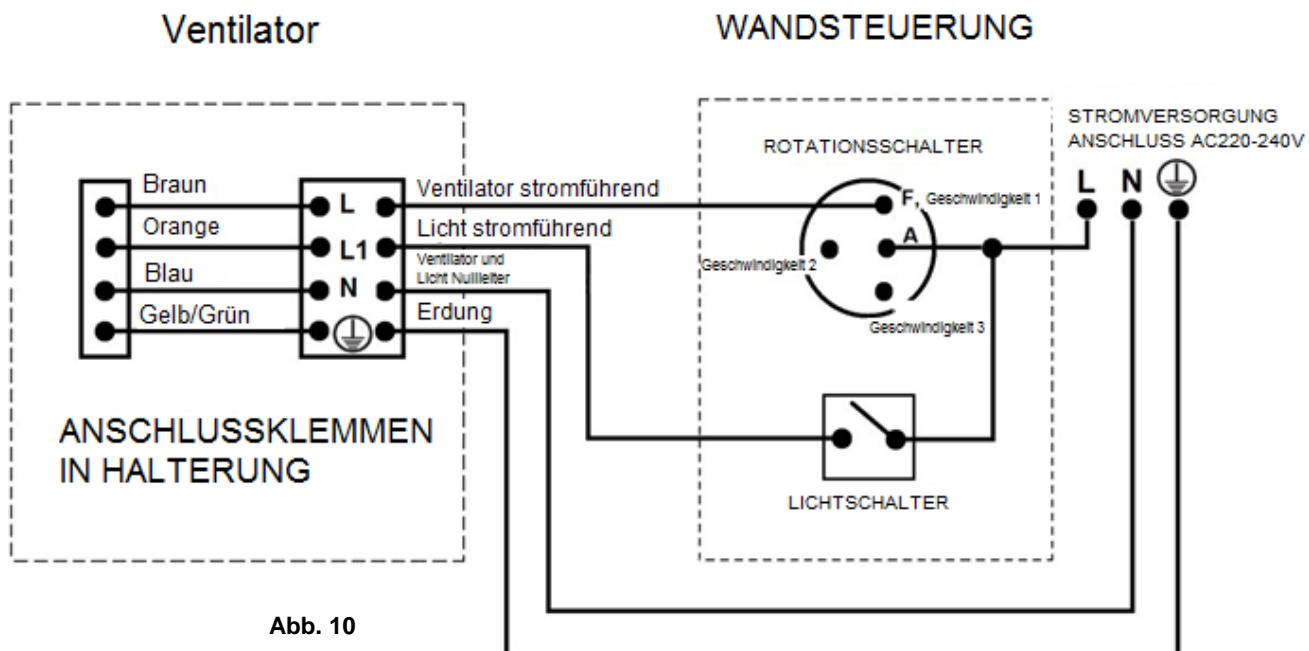


## ELEKTRISCHES SCHALTDIAGRAMM

**WARNHINWEIS:** IM INTERESSE IHRER PERSÖNLICHEN SICHERHEIT MÜSSEN ALLE ELEKTRISCHEN ANSCHLÜSSE VON EINEM ZUGELASSENEN ELEKTRIKER AUSGEFÜHRT WERDEN.

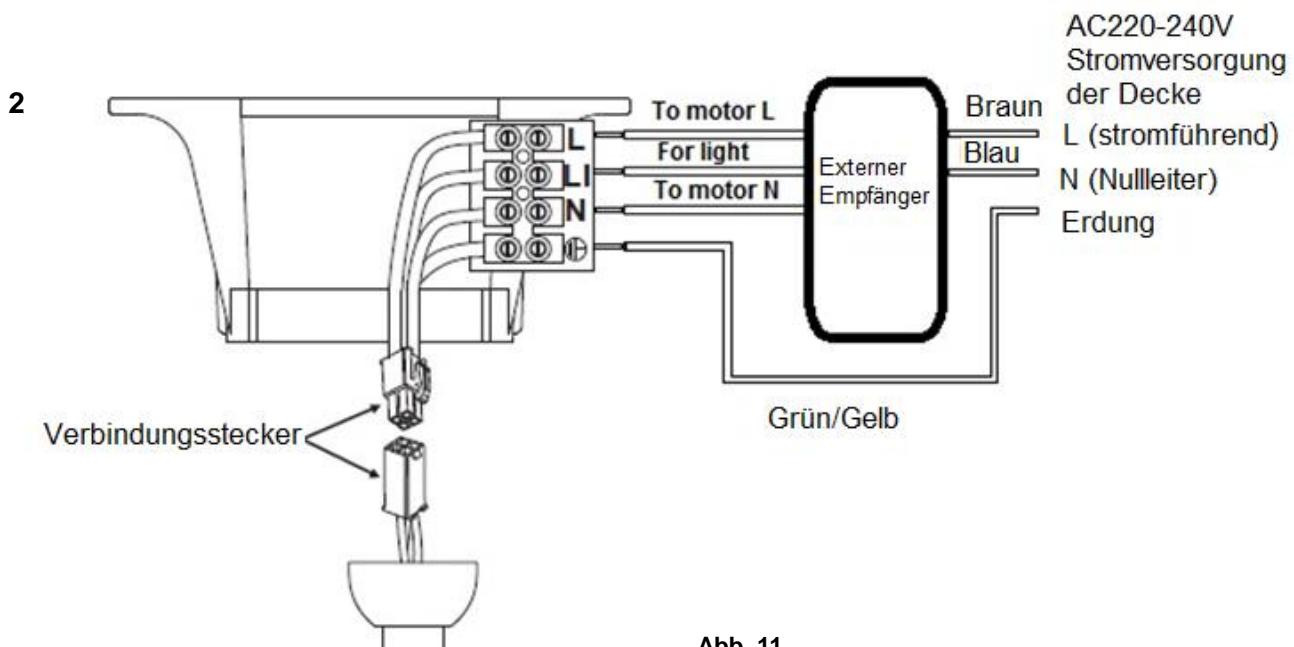
**HINWEIS:** EIN ZUSÄTZLICHER, ALLPOLIGER TRENNSCHALTER MUSS IN DER INSTALLATION DER WANDVERKABELUNG ENTHALTEN SEIN.

**DER EINSATZ MIT FEST INSTALLIERTEM WANDSCHALTER - SCHALTDIAGRAMM:**



**DER EINSATZ MIT FERNBEDIENUNG - SCHALTDIAGRAMM: (FERNBEDIENUNG ist getrennt erhältlich)**

1/ Fernbedienung ohne Stecker



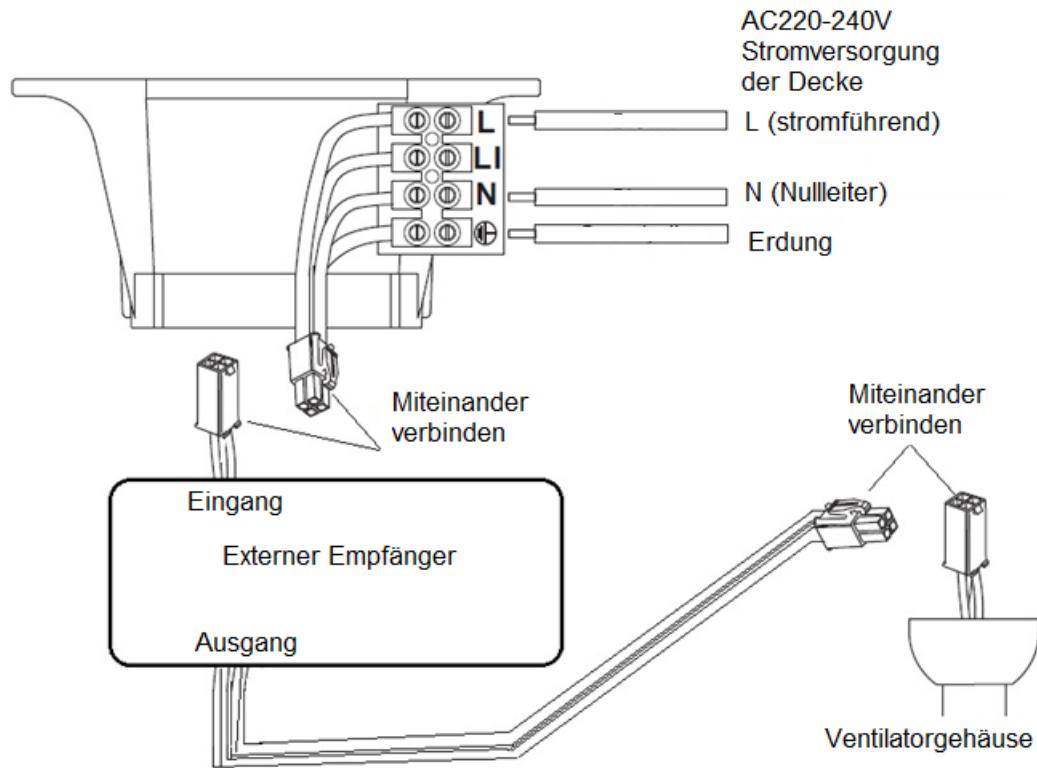


Abb. 12

## ABSCHLUSS DER INSTALLATION

- Entfernen Sie 1 der 2 Schrauben von der Unterseite der Aufhängung (1), und lösen Sie die andere Schraube eine halbe Umdrehung, so dass der Schraubenhkopf etwas absteht.
- Sieben Sie die Abdeckung (3) auf die Deckenhalterung auf, und platzieren Sie die Öse an der Abdeckung über der Schraube an der Deckenhalterung; drehen Sie nun den Schirm bis dieser im verjüngten Ende der Öse einrastet.
- Richten Sie die runde Öffnung an der Abdeckung auf die andere Öffnung in der Abdeckung aus, und sichern Sie die Abdeckung mittels der zwei Schrauben.
- Befestigen Sie die Schirmabdeckung (4) am Schirm, und drehen Sie diese im Uhrzeigersinn, um diese zu sichern.

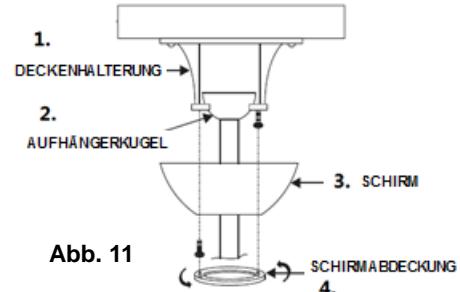


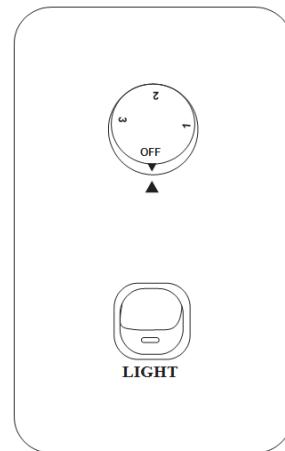
Abb. 11

# DER BETRIEB DES DECKENVENTILATORS

## VENTILATOR WANDSTEUERUNG

Schalten Sie die Stromversorgung ein, und überprüfen Sie die Funktion des Ventilators.

- AUS-Stellung – Ventilator ist ausgeschaltet
- 3. Einstellposition – niedrige Ventilatorgeschwindigkeit
- 2. Einstellposition – mittlere Ventilatorgeschwindigkeit
- 1. Einrastposition – hohe Ventilatorgeschwindigkeit



## Lichtsteuerung

- Kippschalter – Ein/Aus

## ROTATIONSRICHTUNG - UMSCHALTUNG

Ihr Deckenventilator kann sich in beide Richtungen drehen, abhängig davon, welche Drehrichtung Sie einstellen.

**SOMMER-Modus:** Wenn sich der Umkehrschalter in der „unteren“ Einstellung (SOMMER) befindet, dann dreht sich der Ventilator im Gegenuhrzeigersinn. Der Luftstrom bewegt sich in Abwärtsrichtung zur Kühlung im Sommer.

**WINTER-Modus:** Wenn sich der Umkehrschalter in der „oberen“ Einstellung (WINTER) befindet, dann dreht sich der Ventilator im Uhrzeigersinn. Der Luftstrom bewegt sich in Aufwärtsrichtung, um im Winter Energie zu sparen.

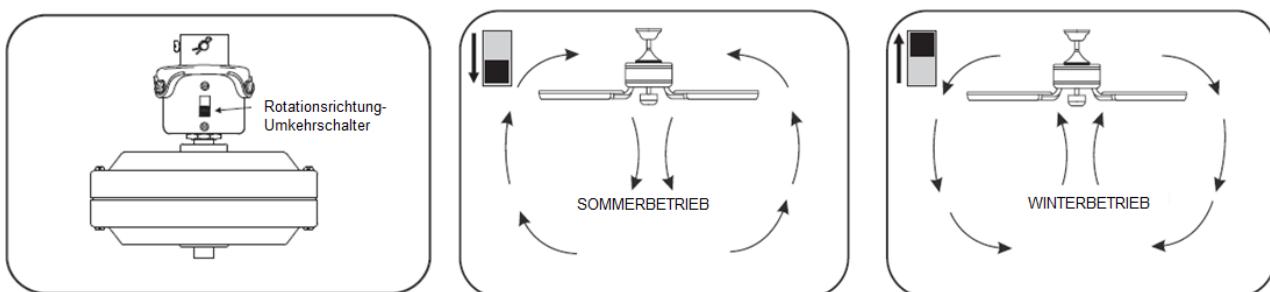


Fig. 15

## NACH DER INSTALLATION

### SCHLINGERN:

HINWEIS: DECKENVENTILATOREN HABEN EINE NEIGUNG ZUM SCHLINGERN, DA SIE ÜBER DIE AUFHÄNGUNG AN DER DECKE AUF EINER GUMMIVERBINDUNG GELAGERT SIND: WENN DER VENTILATOR FEST AN DER DECKE ANGEBRACHT WÄRE, DANN WÜRDE DIE ROTATION ÜBERMÄSSIGE VIBRATIONEN VERURSACHEN. ES IST NORMAL, DASS SICH DER VENTILATOR EINIGE ZENTIMETER AUS DER MITTE BEWEGT, UND DIES STELLT UNTER NORMALEN BETRIEBSBEDINGUNGEN KEINE STÖRUNG DAR.

**REDUIZIEREN DES SCHLINGERN:** BITTE ÜBERPRÜFEN SIE, DASS ALLE SCHRAUBEN DER DECKENHALTERUNG UND DIE VERBINDUNGSSCHRAUBEN DER HÄNGESTANGE FEST

ANGEZOGEN SIND.

HINWEIS: Dieser Ventilator wurde im Werk feinjustiert, und muss nicht wieder ausgewuchtet werden.

### **BETRIEBSGERÄUSCHE:**

In einer sehr stillen Betriebsumgebung (besonders während der Nachtstunden) kann es vorkommen, dass Sie gelegentlich leise Geräusche hören. Geringfügige Schwankungen in der Stromversorgung und Frequenzsignale von anderen Geräten, z.B. Warmwassersteuerungen können dazu führen, dass gelegentlich Motorgeräusche hörbar sind. Dies ist jedoch normal. Bitte beachten Sie, dass Sie den Ventilator ca. 24 Stunden „einlaufen“ lassen müssen, und anschließend sollten Geräusche, die entstehen weil der Ventilator neu ist, nicht mehr hörbar sein. Die Garantie des Herstellers erstreckt sich nur auf tatsächliche Schäden oder Herstellungsfehler die während des nachfolgenden Betriebs auftreten, und NICHT auf geringfügige Beschwerden, wie z.B. dass Motorlaufgeräusche hörbar sind. – Alle Elektromotoren sind zu einem gewissen Grad während des Betriebs hörbar.

### **WARTUNG UND PFLEGE:**

- Die regelmäßige Reinigung des Ventilators ist die einzige Wartungsmaßnahme, die Ihr Ventilator benötigt. Verwenden Sie eine weiche Bürste oder ein flusenfreies Tuch, um Kratzer auf den Oberflächen des Gerätes zu vermeiden. Bitte schalten Sie stets die Stromversorgung zum Gerät vollständig ab, bevor Sie mit der Reinigung beginnen.
- Verwenden Sie zur Reinigung des Ventilators kein Wasser. Dadurch könnten der Motor oder die Ventilatorflügel beschädigt werden, und Sie setzen sich zudem der Gefahr lebensbedrohlicher Stromschläge aus.
- Der Motor ist mit einem Kugellager mit Permanentschmierung ausgerüstet. Sie müssen das Lager nicht schmieren.

HINWEIS: Schalten Sie die Stromversorgung zum Ventilator stets vollständig ab, bevor Sie mit der Reinigung des Ventilators beginnen.

### **TECHNISCHE DATEN**

VENTILATOR-Modelle	Nennspannung	Nennleistung (Motor)	Batterie für Fernbedienung
F844	220-240VAC	65W	17W LED

### **GARANTIE-HINWEISE**

**KUNDEN IN AUSTRALIEN / NEU SEELAND** – Bitte beachten Sie die separate GARANTIEERKLÄRUNG.

**KUNDEN IN EUROPA** – Falls Sie ein Kunde in Europa sind, dann treten Sie für Garantieleistungen bitte mit dem Fachgeschäft in Kontakt, wo Sie das Gerät gekauft haben.

## MERCI POUR VOTRE ACHAT

Félicitations! Vous venez d'acquérir votre ventilateur de plafond à onde lumineuse à faible consommation électrique de Minka Aire. Pour un fonctionnement approprié et sûre, lire attentivement et intégrer toutes les consignes avant l'utilisation du produit.

## CONSIGNE DE SÉCURITÉ

L'information contenue dans les pages suivantes a été préparée afin de vous sécuriser un fonctionnement de ventilateur au plafond sans trouble.

1. Europe: Cet appareil peut être utilisé par les enfants de 8 ans et plus et les personnes ayant des capacités physiques, sensorielles et mentales réduites ou qui manquent d'expérience et de connaissance, à conditions qu'elles aient reçu et intégré des instructions claires concernant l'utilisation de l'appareil de manière sûre, en s'assurant qu'elles comprennent les risques liés à cette utilisation. L'entretien et le nettoyage par des enfants doivent se faire uniquement sous la supervision d'un adulte.
2. Les enfants doivent être surveillés pour qu'ils évitent de jouer avec les appareils.
3. Il faut incorporer une déconnexion tout pole au fils fixé en suivant les règles de câblage régulière.
4. Ne disposez pas les appareils électriques comme des déchets municipaux non triés, utiliser les facilités de ramassage séparé. Contacter votre gouvernement local pour l'information sur le disponible système de collection. Si les appareils électriques sont disposés à la décharge ou tas d'ordure, les substances dangereux peuvent fuir à l'eau même à la chaîne d'alimentaire en abîmer votre santé et bien-être
5. La structure où le ventilateur sera monté doit être capable de supporter le poids de 30kg.
6. Le ventilateur doit être monté pour que les lames soient, dans l'Europe, au moins 2,3 mètres dessus de sol ou 2,1 mètres dessus de sol en Australie.
7. Le ventilateur est dessiné juste pour l'usage intérieur. Monter le ventilateur dans la situation où il sera exposé dans l'eau ou l'humidité est dangereux invalidera la garantie.
8. Juste un électricien autorisé peut faire l'installation.



## AVANT L'INSTALLATION

Déballez le ventilateur et identifiez avec prudence les composants. Regardez Fig.1.

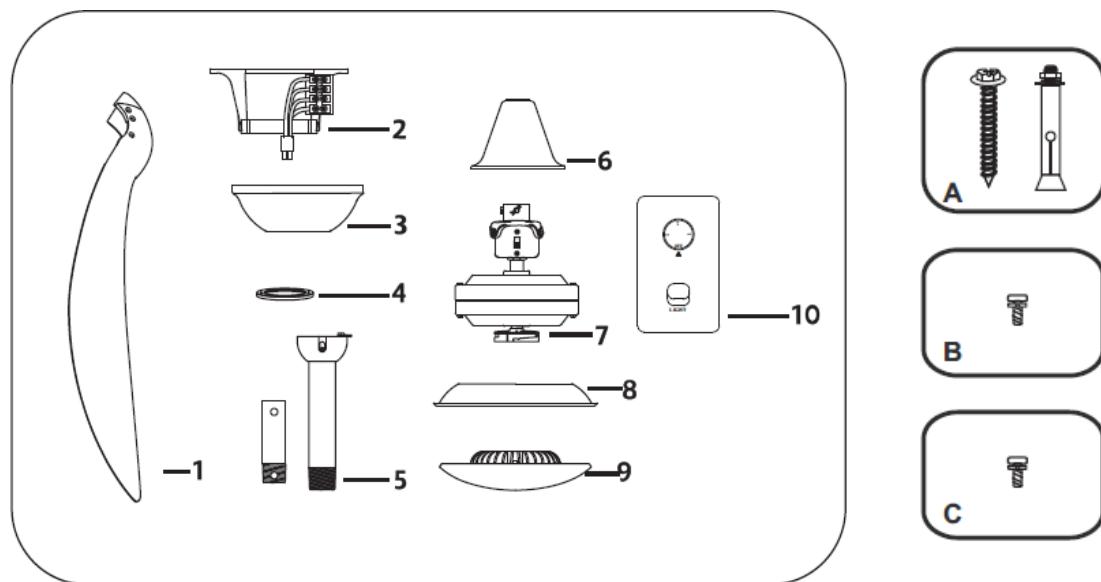
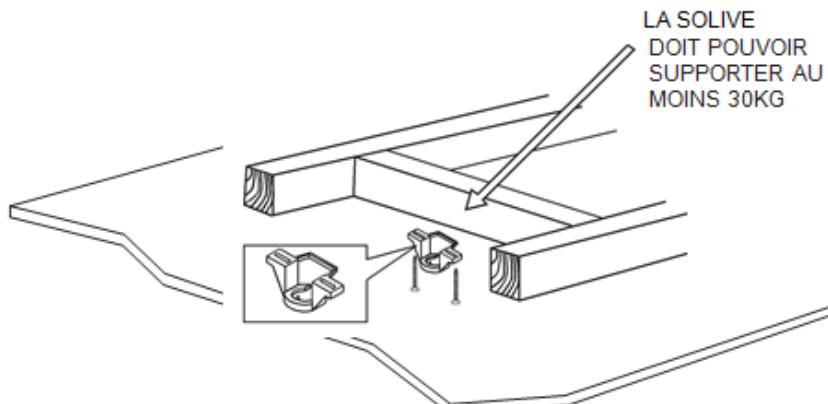


Fig. 1

- |    |   |   |  |
|----|---|---|--|
| 1  | Lames de ventilateur x 1                          | A | Boulonnerie de montage:<br>Vis en bois ( $\phi$ 6 x 50 mm) x 2                                     |
| 2  | Support de montage x 1                            |   | Boulons explosifs (M6 x 50 mm) x 2   |
| 3  | Monture x 1                                       | B | Boulonnerie de fixation des lames:<br>Vis de 1/4" x 15,8 mm avec rondelles de<br>blocage x 10      |
| 4  | Couvercle de la monture x 1                       | C | Boulonnerie de fixation du volant-moteur:<br>Vis de 1/4" x 9,5 mm avec rondelles de<br>blocage x 6 |
| 5  | Tige inférieure standard de 6 pouces x 1          |   |  |
|    | Tige inférieure minimum de 4,5 pouces x 1         |   |  |
| 6  | Couvercle de l'accouplement x1                    |   |  |
| 7  | Boîtier du moteur de ventilateur x 1              |   |  |
| 8  | Volant-moteur x 1                                 |   |  |
| 9  | Assemblage de DEL de 17W x1                       |   |  |
| 10 | Interrupteur mural avec vis de montage x<br>1 jeu |   |  |

## INSTALLER LE SUPPORT DE FIXATION

- Il faut installer le ventilateur au plafond dans un endroit où les pales seront éloignés les uns les autres au moins 300mm de la pointe de pale jusqu'à l'objet ou mur plus proche.
- Assurez la bielle de support à la solive de plafond ou structure qui sont capable de porter un poids de 30KG avec deux vis longues. Assurez qu'un moins 30mm de vis a été attaché au support.



REMARQUE: DESSIN A BUT D'ILLUSTRATION  
UNIQUEMENT

Fig. 2

**NOTE: Les vis de support sont destinées juste aux structures en bois. Pour les structures que des bois, les propres vis doivent être utilisées.**

### Installation de Plafond Incliné

Ce système de suspension de ventilateur support au maximum 18 degré d'installation de plafond incliné.

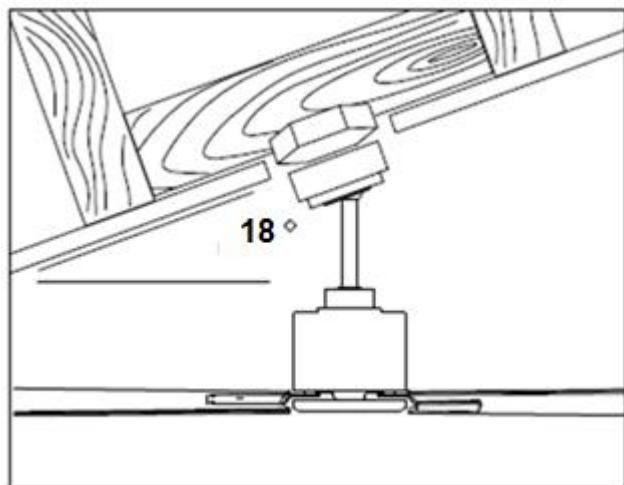


Fig. 3

## FIXATION DU VENTILATEUR

### Installation de la tige inférieure

- Retirer la goupille (2) et l'axe d'attelage (1) du boîtier du moteur d'accouplement (9). (Fig.4)
- Desserrer le jeu de vis (3) de l'accouplement (9).
- Retirer le joint à bille (4) et l'axe transversal (5) de la tige inférieure (7) en desserrant la vis (6). Insérer minutieusement les fils (8) de ventilateur dans la tige inférieure (7), puis fileter la tige dans l'accouplement.
- Aligner les trous et remonter la goupille (2) et l'axe d'attelage (1). Remettre les vis (3) en place.

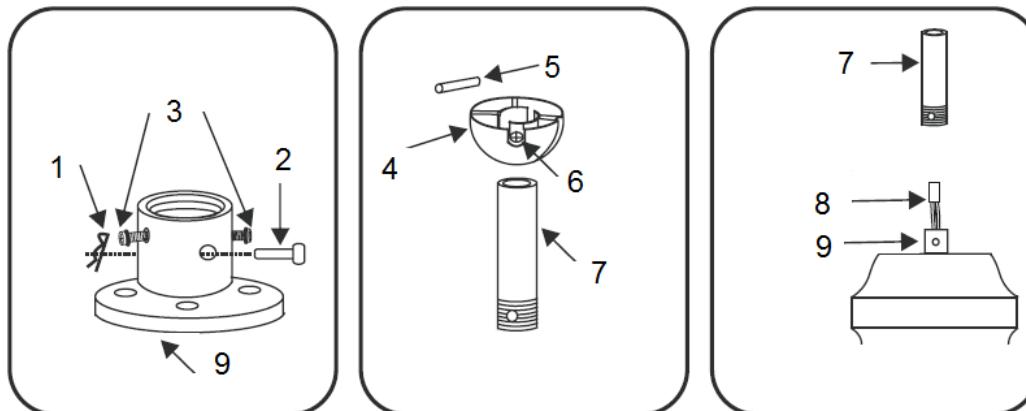


Fig. 4

- Faire coulisser le couvercle (8) de l'accouplement, le capuchon (6) de la monture et la monture (5) sur la tige inférieure (7). (Fig. 5)
- Réinstaller le joint à bille et l'axe transversal (4) sur la tige inférieure (7), en s'assurant qu'il est bien positionné, puis serrer les vis du joint à bille.

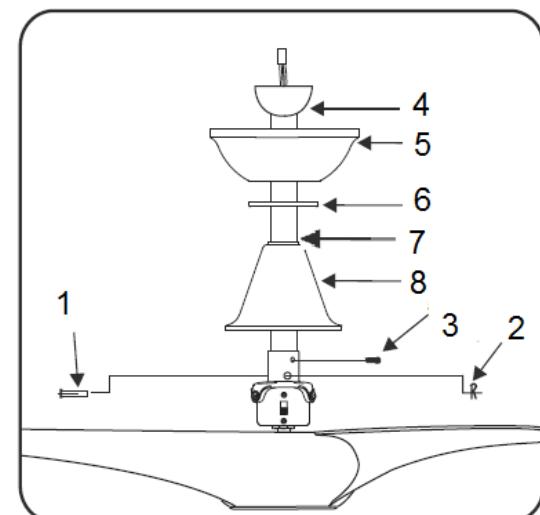


Fig. 5

- Soulever le ventilateur sur le support de montage. S'assurer que le logement de calage du palier de suspension est positionné sur le butoir du support de montage afin de prévenir la rotation du ventilateur lorsqu'il est en fonctionnement. (Fig. 6)

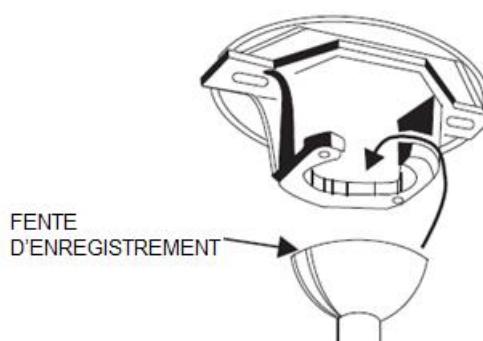


Fig. 6

## INSTALLATION DES LAMES

### Fixation des lames

- Aligner les trois trous de la lame (3) avec le moteur (1) du ventilateur.
- Sécuriser la lame avec les trois vis de lame et les rondelles (2) de blocage.
- Appliquer la même procédure pour les deux lames restantes (Fig.7)

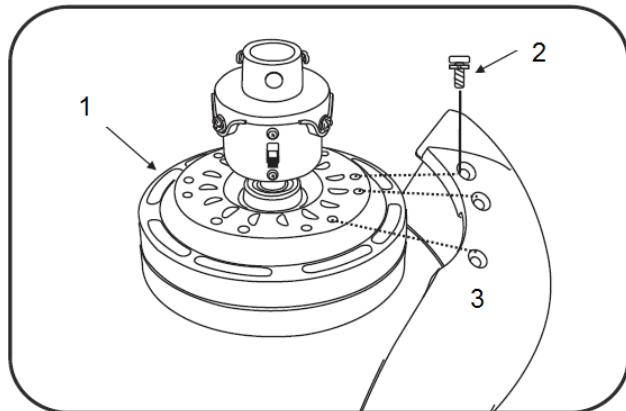


Fig. 7

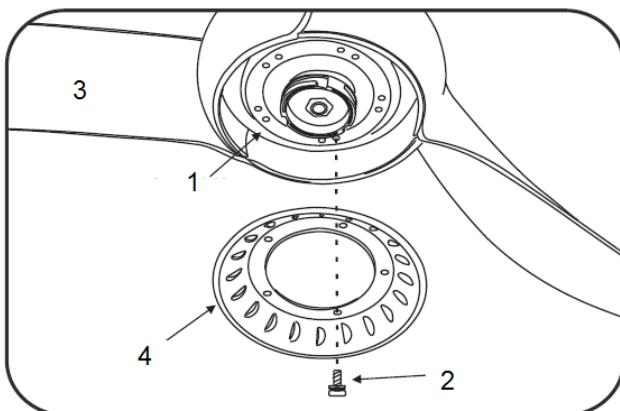


Fig. 8

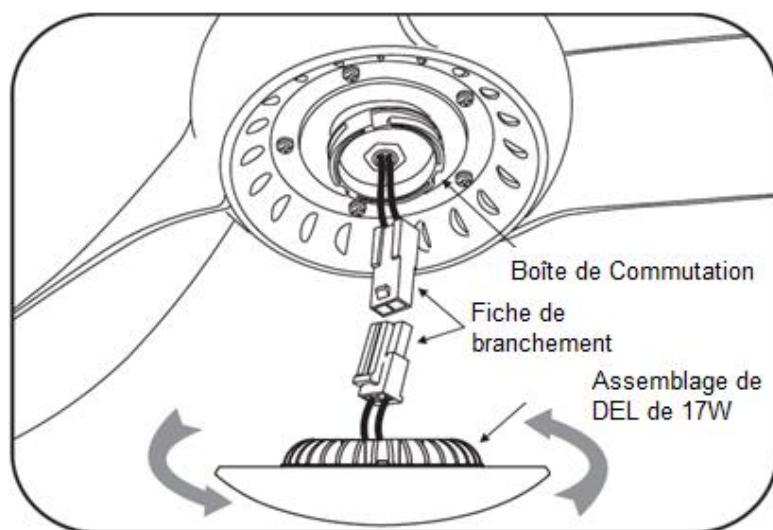
- Aligner les trous sur le volant moteur (4) et le moteur (1) du ventilateur et sécuriser avec les vis (5) du volant-moteur fournies. (Fig.8)

## INSTALLATION DU KIT D'ÉCLAIRAGE

Maintenir le kit d'éclairage DEL sous le ventilateur, embrocher les fiches fermement. (Fig. 9)

Fixer le kit d'éclairage DEL à la boîte de commutation en tournant dans le sens horlogique.

Fig. 9



## SCHÉMA DE CÂBLAGE ÉLECTRIQUE

**AVERTISSEMENT: POUR VOTRE SÉCURITÉ** Les branchements électriques doivent être effectuées par un électricien agréé.

**NOTE:** UNE supplémentaires Toutes POLE DECONNEXION interrupteur doit être incluse dans le câblage fixe.

### UTILISER AVEC LE SCHÉMA DE CÂBLAGE DE COMMUTATION:

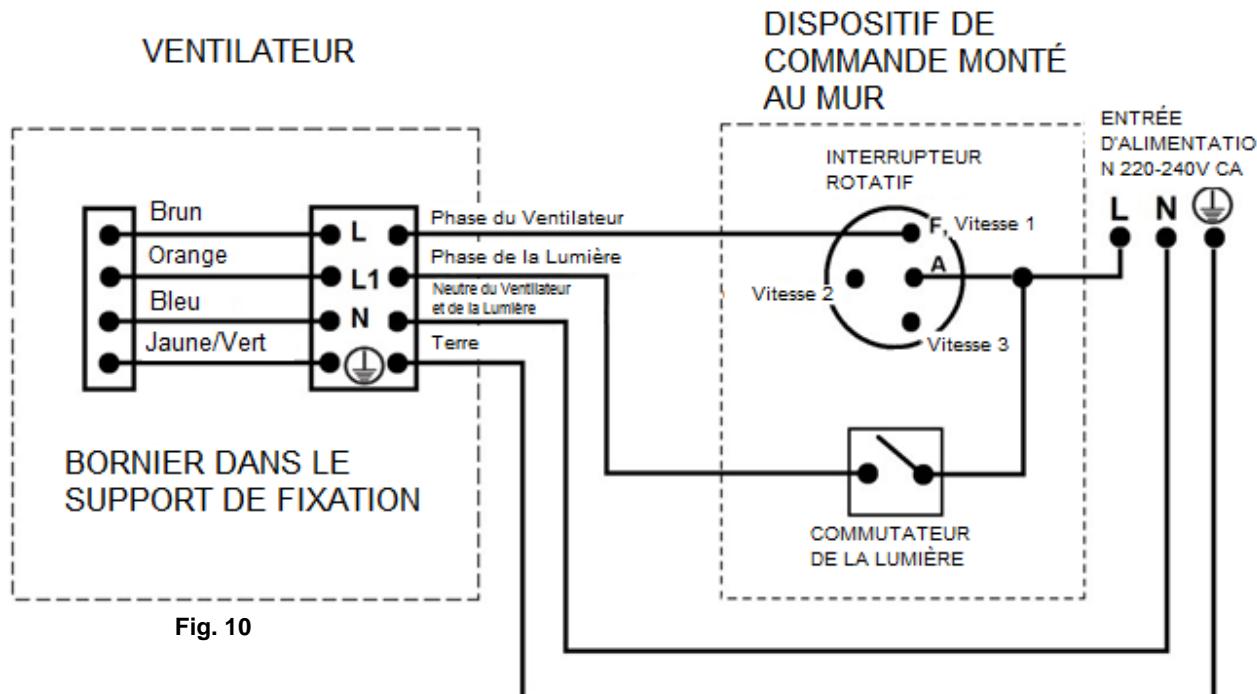


Fig. 10

### UTILISER AVEC LE SCHÉMA DE CÂBLAGE À DISTANCE: (DISPOSITIF À DE CÂBLAGE À DISTANCE vendu séparément)

#### 1/ Dispositif à distance sans fiches

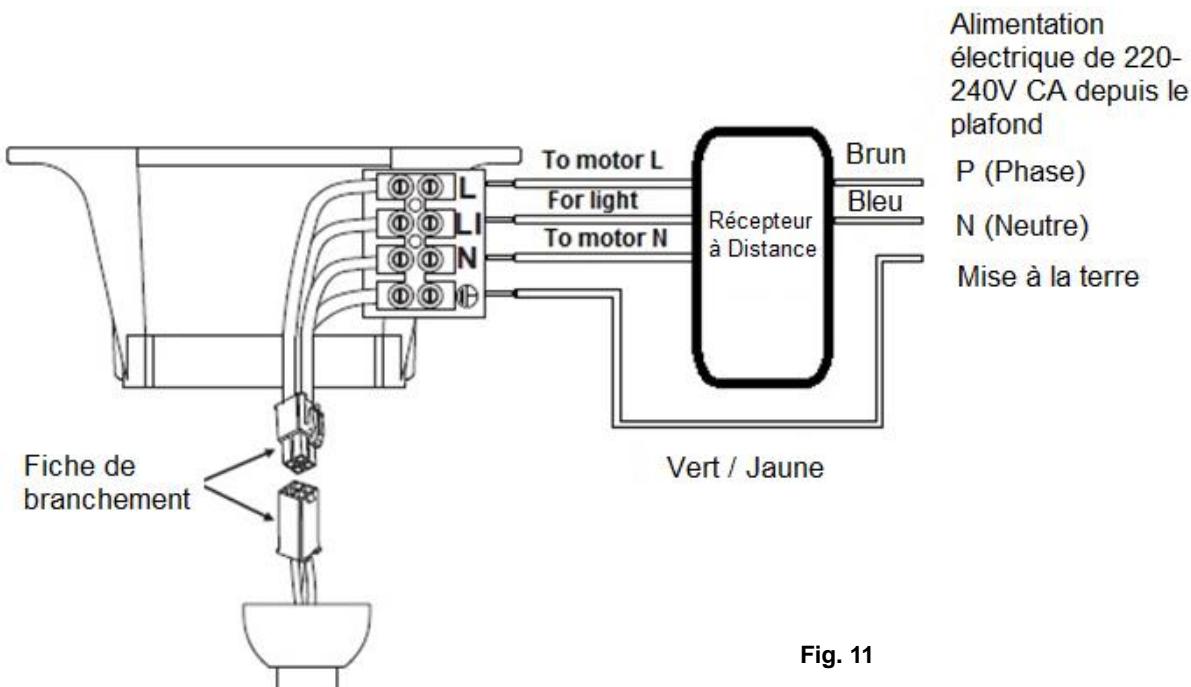


Fig. 11

## 2/ Dispositif à distance avec fiches

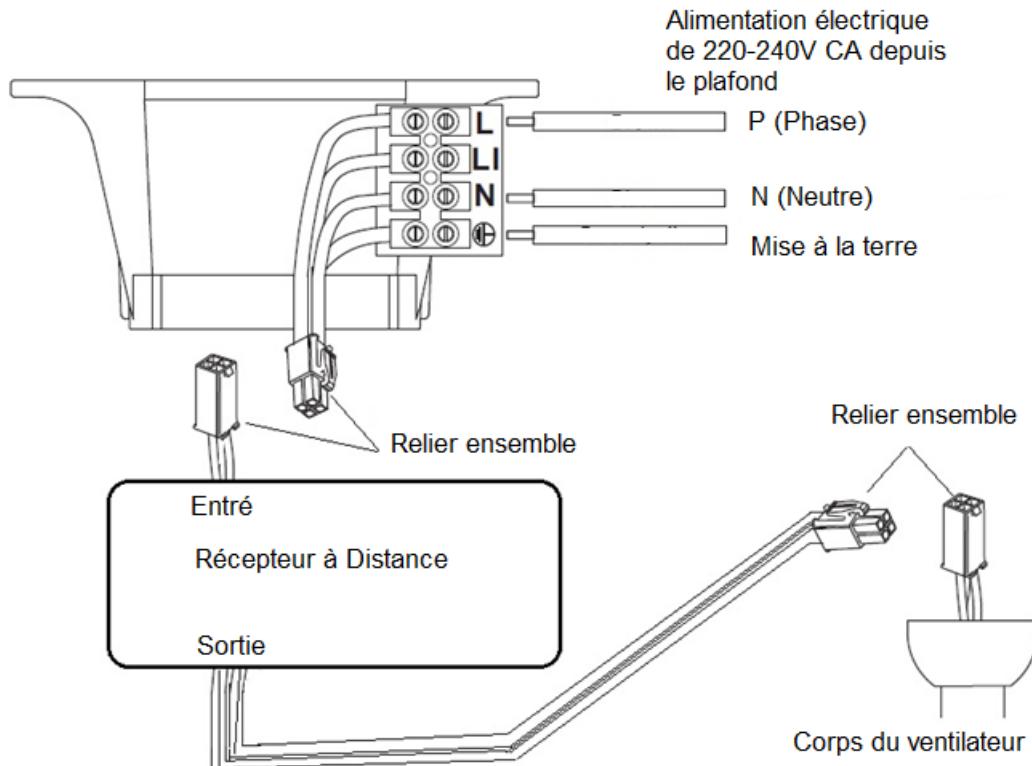


Fig. 12

## FINIR L'INSTALLATION

- Retirez une des 2 vis du bas de la bride de suspension (1) et desserrer l'autre un demi-tour de la tête de vis.
- Faites glisser la verrière (3) à la bride de suspension et placez le trou de la serrure sur la verrière au-dessus de la vis sur le support de suspension, tournez couvert jusqu'à ce qu'il se verrouille en place à la section étroite des trous de serrure.
- Alignez le trou circulaire sur la canopée avec le trou restant sur le support de suspension, sécuriser en serrant les deux vis.
- Fixez le couvercle de la canopée (4) à la canopée, et transformer une montre pour le fixer.

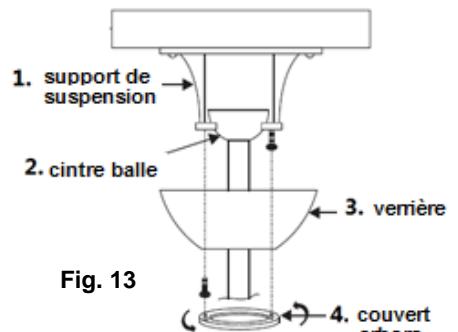


Fig. 13

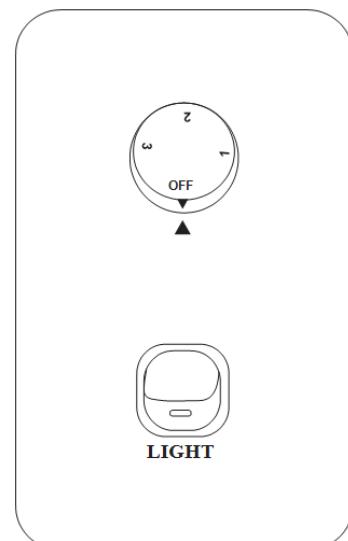
## UTILISEZ VOTRE VENTILATEUR AU PLAFOND

### COMMANDÉ MURALE DU VENTILATEUR

Mettre l'interrupteur en marche pour vérifier le fonctionnement du ventilateur.

- Position OFF (ARRÊT) – Arrêt du ventilateur
- 3ème position – Ventilateur à bas régime
- 2ème position – Ventilateur à moyen régime
- 1ère position – Ventilateur à haut régime

Fig. 14



### Commande de l'éclairage

- Interrupteur – marche/arrêt

### FONCTION D'INVERSION

Votre appareil de plafond peut fonctionner en mode normal ou en mode inversé.

**Mode ÉTÉ:** L'interrupteur d'inversion doit être à la position "bas" (ÉTÉ) pour faire tourner le ventilateur dans le sens inverse. Le débit d'air sera dirigé vers le bas pour le refroidissement en temps de chaleur.

**Mode HIVER:** L'interrupteur d'inversion doit être à la position "haut" (HIVER) pour faire tourner le ventilateur dans le sens normal. Le débit d'air sera alors dirigé vers le haut pour la conservation d'énergie en hiver.

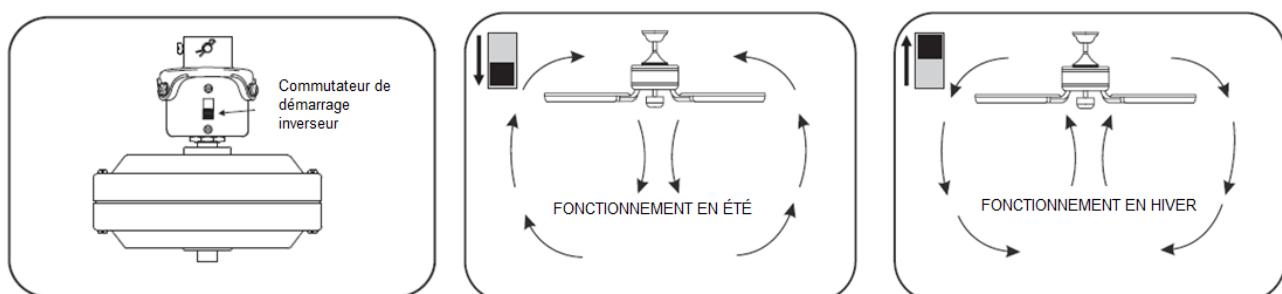


Fig. 15

## APRÈS L'INSTALLATION

### OSCILLATION:

NOTE: LES VENTILATEURS TENDENT A SE DEPLACER PENDANT LE FONCTIONNEMENT AU FAIT QU'ils SONT MONTES SUR UNE RONDELLE EN CAOUTCHOUC. SI LE VENTILATEUR A ETE MONTE DE FAÇON RIGIDE AU PLAFOND, IL PROVOQUE DES VIBRATIONS EXCESSIVE. MOUVEMENT DE QUELQUE CENTIMÈTRE TOUT A FAIT ACCEPTABLE ET NE SUGGERE JAMAIS EN CAS DE PROBLEME.

**POUR REDUIRE L'OSCILLATION DE VENTILATEUR:** S'IL VOUS PLAÎT VÉRIFIER QUE TOUS LES VIS QUI FIXENT LE SUPPORT DE MONTAGE ET BAS SONT ROD SECURE.

NOTE: Ce ventilateur a été équilibré avec précision à l'usine et n'aura pas besoin d'être équilibré à nouveau.

### **BRUIT:**

Quand il est calme (surtout la nuit), vous entendrez peut-être des petits bruits occasionnels. Les fluctuations de puissance légères et des signaux de fréquences superposées en électricité pour les périodes creuses maîtrise de l'eau chaude, peuvent provoquer un changement dans le bruit du moteur de ventilateur. Ceci est normal. S'il vous plaît permettre une période de 24 heures "rodage", la plupart des bruits associés à un nouveau ventilateur disparaissent pendant le temps. La garantie du fabricant couvre les défauts réels qui peuvent se développer et pas les plaintes mineures comme entendre le moteur en marche - Tous les moteurs électriques sont audibles dans une certaine mesure.

### **SOINS ET NETTOYAGE**

- Le nettoyage périodique de votre ventilateur de plafond est le seul entretien nécessaire. Utilisez une brosse ou un chiffon doux non pelucheux pour éviter de rayer la peinture de finition. S'il vous plaît couper l'alimentation électrique lorsque vous faites.
- Ne pas utiliser d'eau pour nettoyer votre ventilateur de plafond. Cela pourrait endommager le moteur ou les lames et créer la possibilité d'un choc électrique.
- Le moteur comporte un palier à billes lubrifié à vie. Il n'est pas nécessaire utiliser l'huile

NOTE: Toujours couper l'alimentation à l'interrupteur principal avant de tenter de nettoyer votre ventilateur.

### **INFORMATION TECHNIQUE**

Modèle ventilateur	Tension Nominale	Puissance nominale (moteur)	Batterie de télécommande
F844	220-240VAC	65W	17W LED

### **INFORMATION SUR LA GARANTIE**

**LES CLIENTS D'AUSTRALIE / NOUVELLE ZEALAND** – Nous vous prions de référer à la déclaration de garantie séparé.

**EN EUROPE** – Si vous êtes un client européen S'il vous plaît contacter le point de vente où le ventilateur était l'achat du service de garantie.

## Felicitaciones por su compra

Enhorabuena por adquirir su ventilador de techo de ondas luminosas que ahorra energía de Minka. Con objeto de asegurar su correcta función y seguridad, por favor, lea y guarde todas las instrucciones antes de usar el producto.

## MEDIDAS DE SEGURIDAD

La información contenida en las páginas que siguen se ha preparado para asegurar la operación sin problemas de su ventilador de techo.

1. Europa: los niños mayores de 8 años pueden usar este electrodoméstico así como aquellas personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o falta de experiencia siempre y cuando se les ofrezca supervisión o formación respecto al uso del aparato de forma segura y entiendan los peligros que implica. La limpieza y mantenimiento del aparato no debe ser realizada por niños sin supervisión.
2. Los niños deben ser atendidos para asegurar que no jueguen con el aparato.
3. Debe incorporarse un interruptor con desconexión de todos los polos al cableado instalado, de acuerdo con las normas locales.
4. No deseche los aparatos eléctricos en los vertederos municipales como un desecho sin clasificar, utilice las instalaciones de recolección selectiva de residuos. Póngase en contacto con las autoridades locales para obtener información sobre los sistemas de recolección disponibles. Si los aparatos eléctricos son desechados en terrenos sanitarios o vertederos, las sustancias peligrosas pueden filtrarse en el agua subterránea y entrar en la cadena alimentaria, dañando su salud y bienestar.
5. La estructura en la que el ventilador se va a montar debe ser capaz de soportar un peso de 30kg.
6. El ventilador debe ser montado de manera que las paletas estén al menos 2,3 metros por encima del suelo en Europa o 2.1 metros sobre el suelo en Australia
7. El ventilador está diseñado únicamente para uso en interiores. Es peligroso el montaje del ventilador en un lugar donde esté expuesto al agua o a la humedad y se anulará la garantía.
8. Sólo un electricista autorizado debe ejecutar la instalación.



## ANTES DE LA INSTALACIÓN

Desembale el ventilador y cuidadosamente identifique las piezas. Por favor refiérase a la Fig 1.

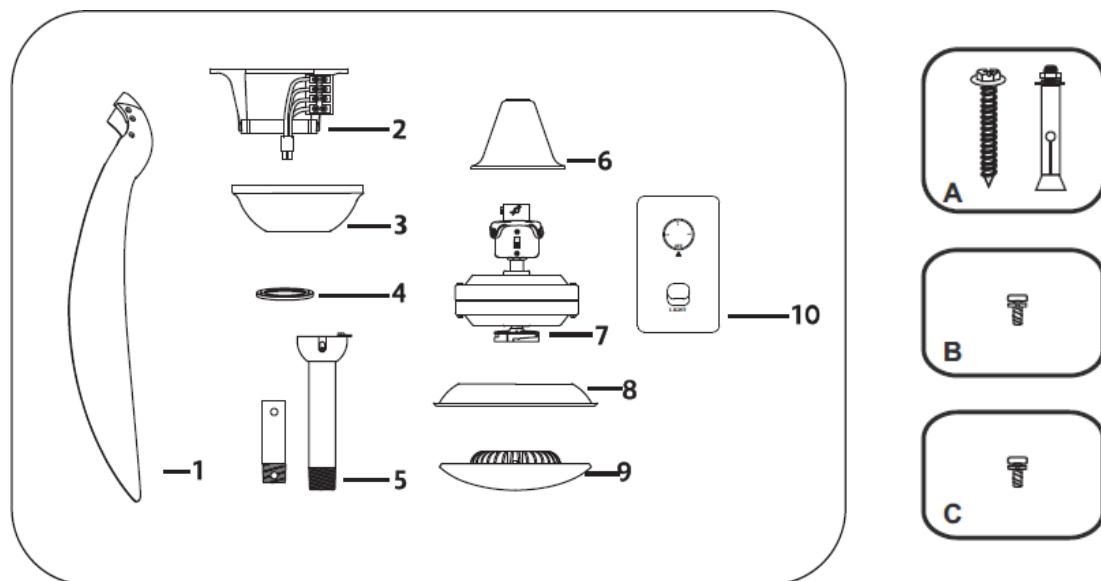


Figura. 1

- 1 Alabes del ventilador x 1
  - 2 Abrazadera de montaje x 1
  - 3 Cubierta x 1
  - 4 Tapa de la cubierta x 1
  - 5 Varilla vertical estándar de 6" x 1  
Varilla vertical de 4.5" mínimo x 1
  - 6 Acoplamiento de la tapa x1
  - 7 Carcasa del motor del ventilador x 1
  - 8 Volante x 1
  - 9 Conjunto de LED de 17W x 1
  - 10 Interruptor de pared con tornillos de montaje x 1 juego
- A** Equipo metálico de montaje:  
Tornillos de madera ( $\phi$  6 x 50mm) x 2  
Pernos explosivos (M6 x 50mm) x 2
  - B** Piezas metálicas del accesorio del alabe:  
Tornillos de 1/4" x 15.8mm con arandelas de cierre x 10
  - C** Piezas metálicas del accesorio del volante:  
Tornillos de 1/4" x 9.5mm con arandelas de cierre x 6

## INSTALACIÓN DEL SOPORTE DE MONTAJE

- El ventilador de techo se debe instalar en una ubicación de manera que las paletas queden separadas de los objetos y paredes un mínimo de 300mm desde la punta de las paletas.
- Asegure el soporte para colgar a la viga del techo o estructura sea capaz de transportar una carga de al menos 30kg, con los dos tornillos largos suministrados. Asegúrese de que al menos 30 mm del tornillo se enrosque en el soporte.

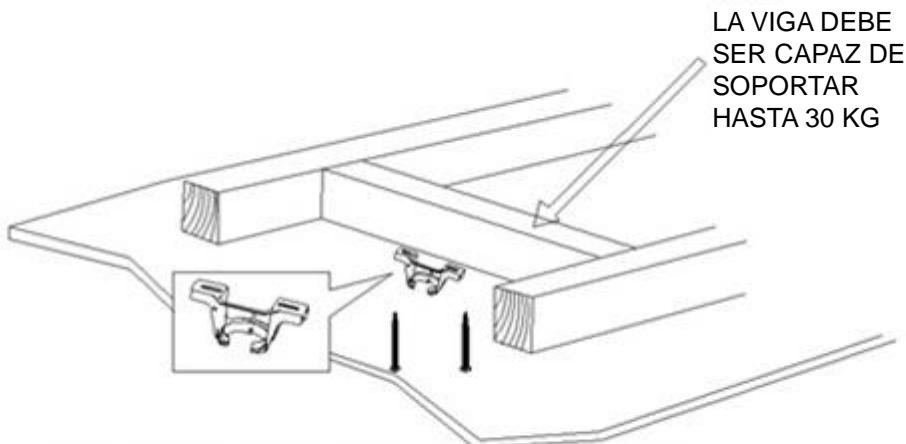


Figura. 2

**NOTA:** Los tornillos del soporte que se proporcionan son para su uso exclusivo con estructuras de madera. Para estructuras distintas de las de madera, se debe utilizar el tipo de tornillo adecuado.

### Instalación en techos en ángulo

Este sistema de colgado del ventilador admite para su instalación un máximo de 18 grados de ángulo del techo.

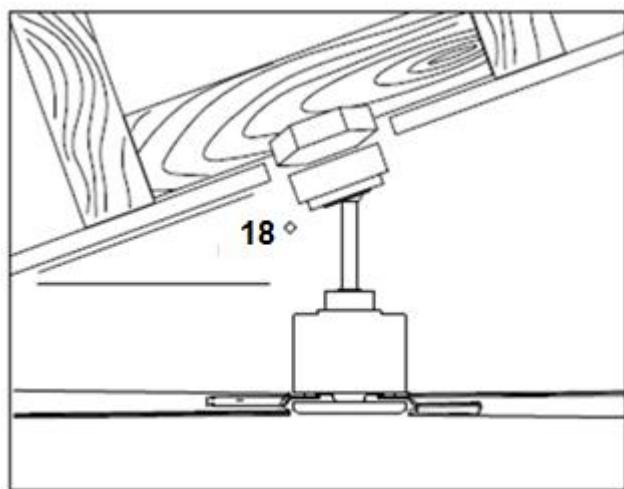


Figura. 3

## COLGAR EL VENTILADOR

### Instalación de la varilla vertical

- Retire el perno de movimiento (2) y el perno de enganche (1) del acoplador (9) de la carcasa del motor. (Fig. 4)
- Afloje los tornillos colocados (3) de acoplamiento (9).
- Retire la rótula (4) y el perno con cabeza con entalladuras cruzadas (5) de la varilla vertical (7) aflojando el tornillo colocado (6). Pase con cuidado los cables del ventilador (8) a través de la varilla vertical (7), y posteriormente enrosque la varilla en el acoplamiento.
- Alinee los agujeros y vuelva a instalar el perno de movimiento (2) y el perno de enganche (1). Para finalizar vuelva a apretar los tornillos colocados (3).

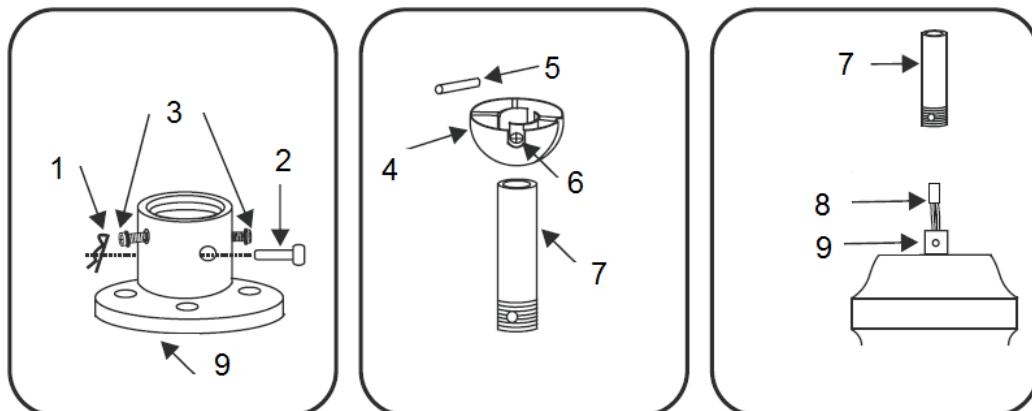


Figura. 4

- Deslice la cubierta del acoplamiento (8), tapa de la cubierta (6) y la cubierta (5) en la varilla vertical (7). (Fig. 5)
- Vuelva a instalar la rótula y el perno con cabeza con entalladuras cruzadas (4) en la varilla vertical (7); asegúrese que el perno con cabeza con entalladuras cruzadas está en la posición correcta y que el tornillo colocado en la rótula está apretado.

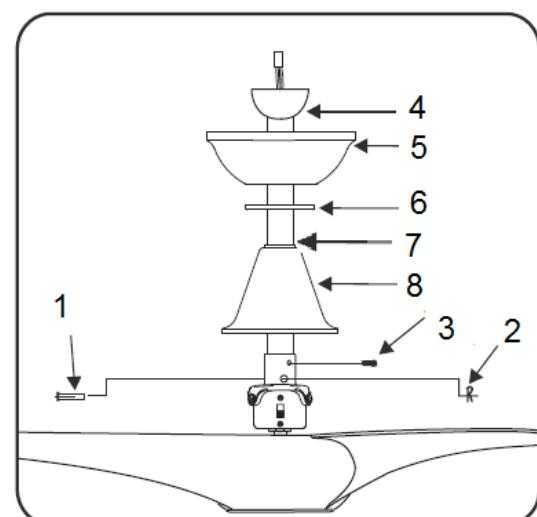


Figura. 5

- Levante el ventilador sobre la abrazadera de montaje. Asegúrese que la ranura de registro de la bola del colgador está colocada en el tope de la abrazadera de montaje para evitar que el ventilador gire mientras se encuentra en funcionamiento. (Fig. 6)



Figura. 6

## INSTALACIÓN DE LOS ALABES

### Fijación de los alabes

- Alinee los 3 agujeros del alabe (3) con el motor del ventilador (1).
- Asegure el alabe con los 3 tornillos del alabe con las arandelas de cierre (2) que se adjuntan.
- Siga el mismo proceso para los dos alabes restantes. (Fig. 7)

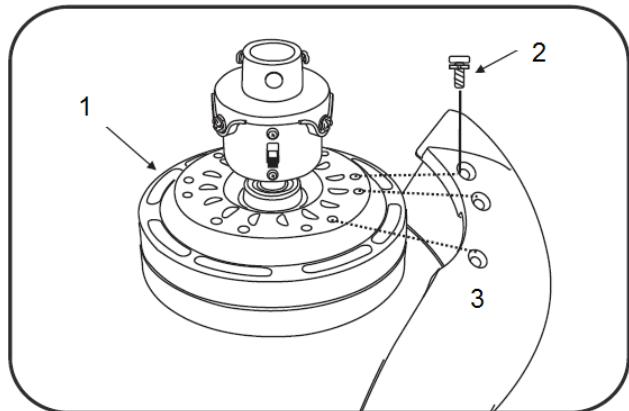


Figura. 7

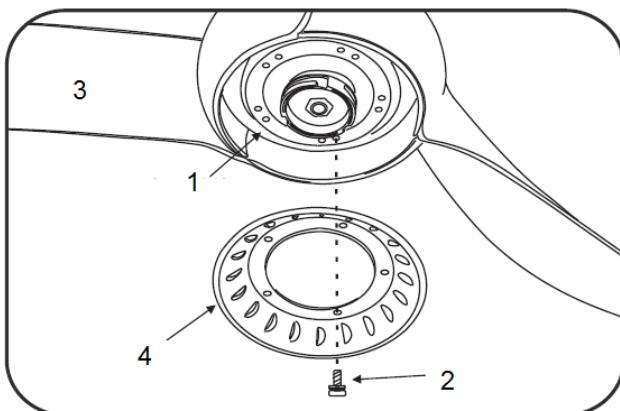


Figura. 8

- Alinee los agujeros del volante (4) con el motor del ventilador (1), y asegure el volante con los tornillos de éste (5) que se adjuntan. (Fig. 8)

## INSTALACIÓN DEL KIT DE ILUMINACIÓN

Mientras sujetá el conjunto de iluminación LED bajo el ventilador, conecte firmemente los cables juntos. (Fig. 9)

Fije el conjunto de iluminación LED a la caja de seccionamiento girándolo en sentido horario.

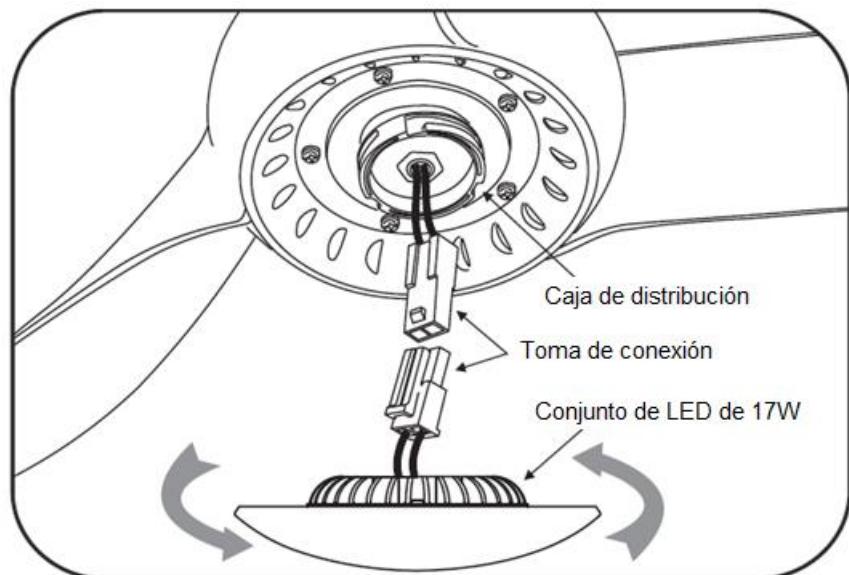


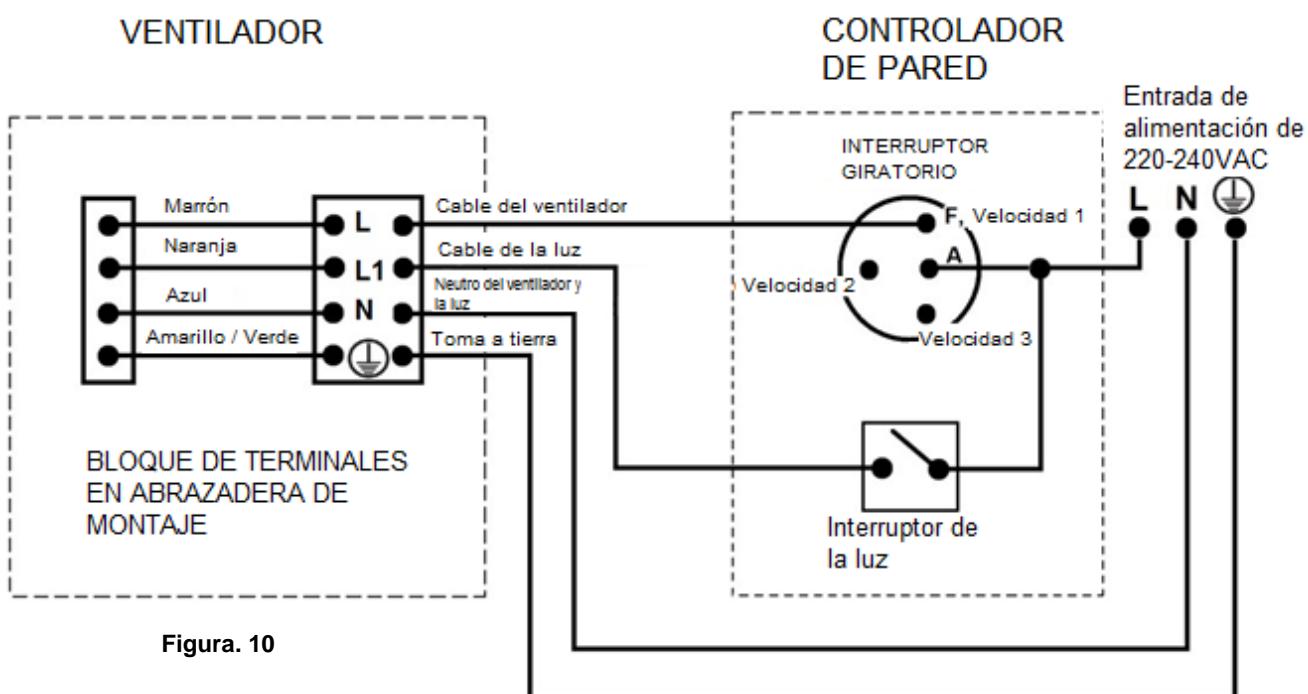
Figura. 9

## DIAGRAMA DE CABLEADO ELÉCTRICO

**ADVERTENCIA:** PARA SU SEGURIDAD TODAS LAS CONEXIONES ELÉCTRICAS DEBEN SER REALIZADAS POR UN ELECTRICISTA AUTORIZADO.

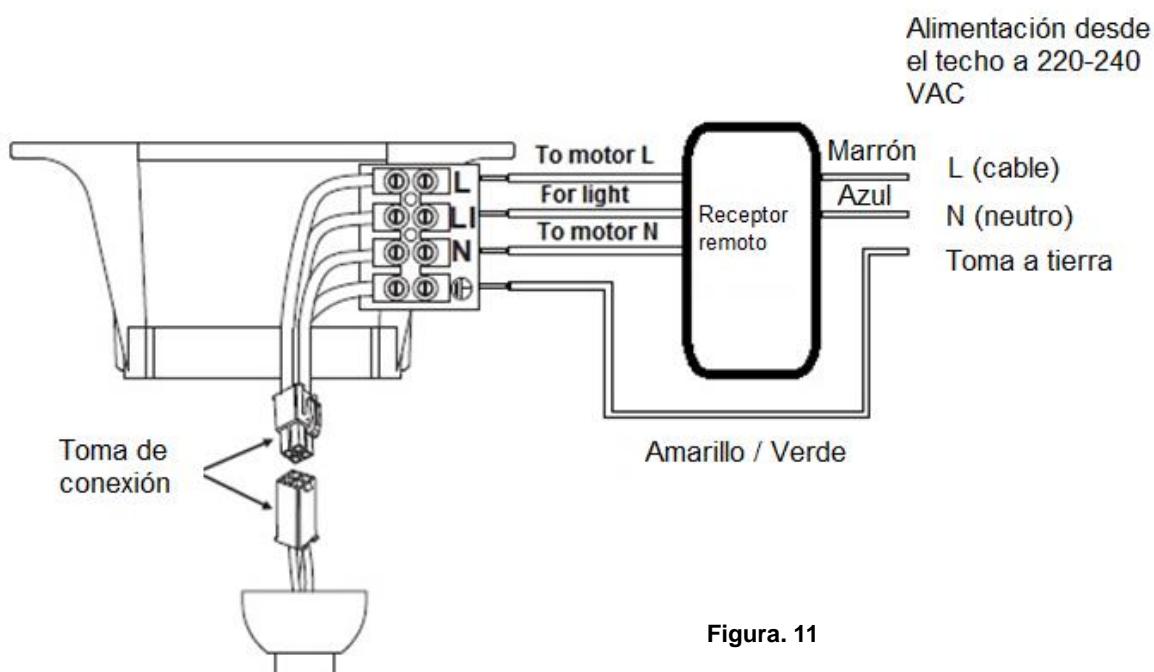
**NOTA:** DEBE INCLUIRSE UN INTERRUPTOR ADICIONAL DE DESCONEXIÓN DE TODOS POLOS EN EL CABLEADO FIJO.

**USO CON UN DIAGRAMA DE CABLEADO DE CONTROL DE PARED:**



**USO CON UN DIAGRAMA DE CABLEADO DE UN MANDO A DISTANCIA: (EL MANDO A DISTANCIA se vende por separado)**

1/ Mando a distancia sin conexiones



## 2/ Mando a distancia con conexiones

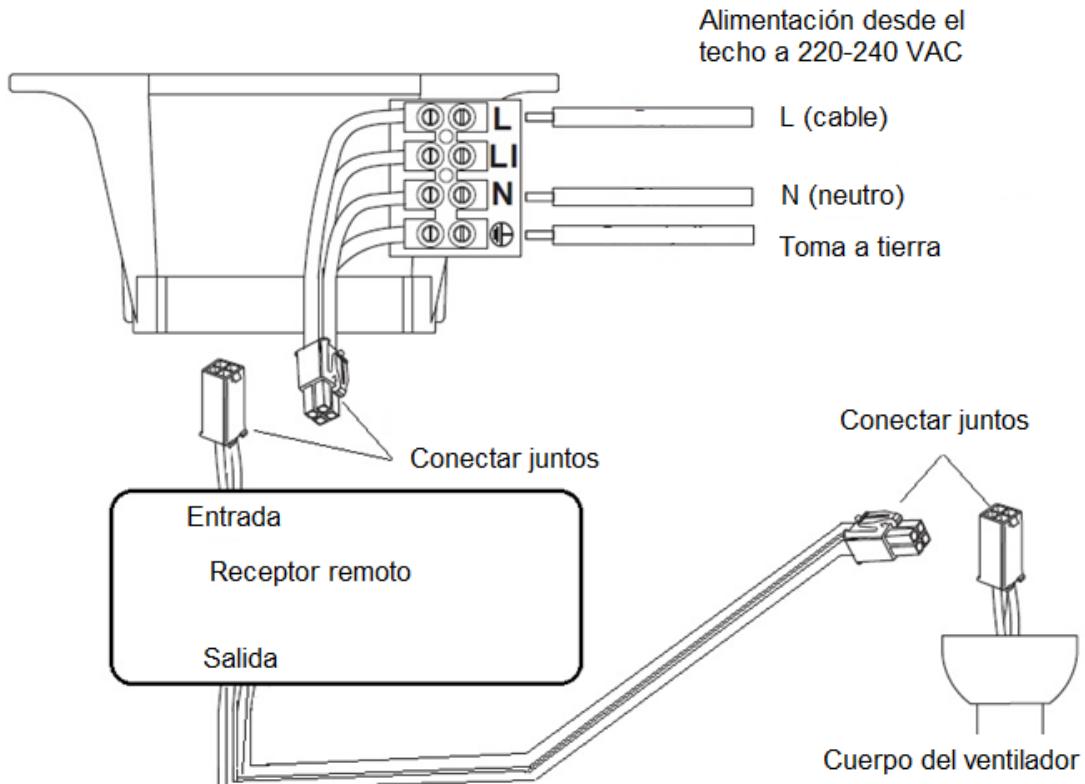


Figura. 12

## FINALIZACIÓN DE LA INSTALACIÓN

- Quite 1 de los 2 tornillos de la parte inferior del soporte de suspensión (1) y afloje el otro un giro y medio.
- Deslice el dosel (3) hacia arriba hasta el soporte de suspensión y coloque el orificio de traba del dosel sobre el tornillo del soporte de suspensión, a su vez, gire el dosel hasta que encaje en su lugar en la parte estrecha de los agujeros.
- Alinee el orificio circular del dosel con el agujero restante del soporte de suspensión, asegure apretando los dos tornillos.
- Coloque la tapa del dosel (4) en el dosel, y gire en sentido de las agujas del reloj para asegurarla.

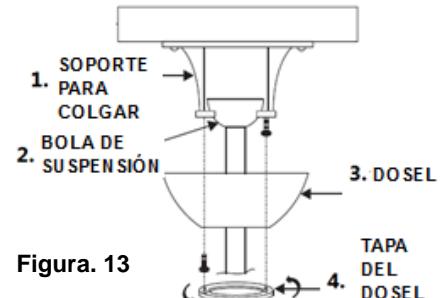


Figura. 13

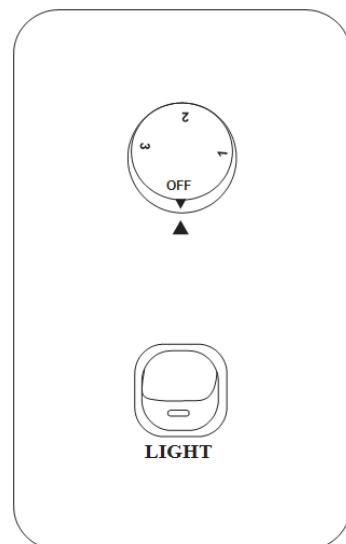
## FUNCIONAMIENTO DEL VENTILADOR DE TECHO

### CONTROL DEL VENTILADOR DE PARED

Conecte la alimentación y compruebe el funcionamiento del ventilador.

- Posición OFF – Ventilador apagado
- Posición 3 – Velocidad del ventilador media/baja
- Posición 2 – Velocidad del ventilador media
- Posición 1 – Velocidad del ventilador alta

Figura. 14



### Control de iluminación

- Interruptor de cambio – conectado/desconectado

### FUNCIÓN INVERSA

Su ventilador de techo puede funcionar bien en modo ventilador o en modo ventilador inverso.

Modo **VERANO**: el interruptor inverso se encontrará en la posición “abajo” (VERANO) para hacer que el ventilador gire en sentido antihorario. El flujo de aire se dirigirá hacia abajo, para refrigerar en verano.

Modo **INVIERNO**: el interruptor inverso se encontrará en la posición “arriba” (INVIERNO) para hacer que el ventilador gire en dirección horaria. El flujo de aire se dirigirá hacia arriba, para conservar la energía en invierno.

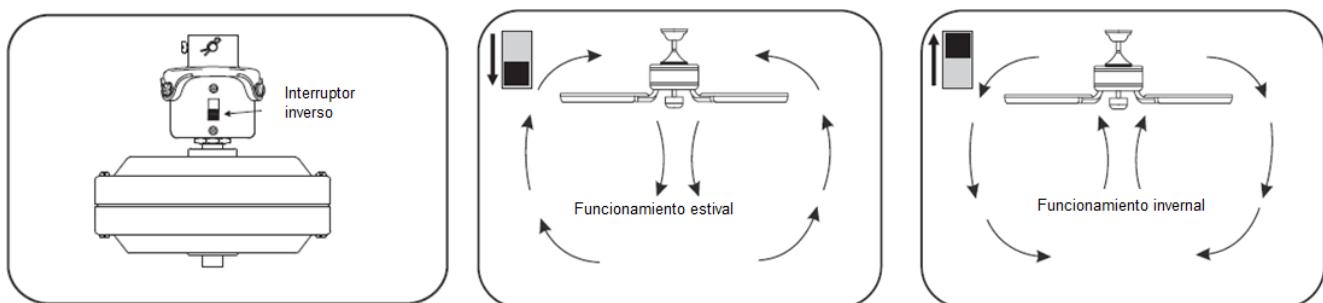


Figura. 15

## DESPUÉS DE LA INSTALACIÓN

### HOLGURA:

NOTA: LOS VENTILADORES DE TECHO TIENDEN A MOVERSE DURANTE LA OPERACIÓN POR EL HECHO DE QUE SE MONTAN EN UN ANILLO DE GOMA. SI EL VENTILADOR SE MONTARA EN EL TECHO RÍGIDAMENTE PODRÍA CAUSAR UNA VIBRACIÓN EXCESIVA. UN MOVIMIENTO DE ALGUNOS CENTÍMETROS ES BASTANTE ACEPTABLE Y NO CAUSA NINGÚN PROBLEMA.

**PARA REDUCIR EL CABECEO DEL VENTILADOR:** COMPRUEBE QUE TODOS LOS TORNILLOS QUE FIJAN EL SOPORTE DE MONTAJE Y LA VARILLA ESTÁN BIEN AJUSTADOS.

**NOTA:** Este ventilador está balanceado con exactitud en la fábrica y no necesitará ser balanceado nuevo.

### **RUIDO:**

Cuando todo está tranquilo (especialmente por la noche) puede que oiga pequeños ruidos ocasionales. Las fluctuaciones leves y las señales de frecuencia superpuestas en la electricidad para el control del agua caliente, pueden causar un cambio en el ruido del motor del ventilador. Esto es normal. Por favor, espere un período de 24 horas "regulando", la mayoría de los ruidos asociados con un ventilador nuevo desaparecen con el tiempo. La garantía del fabricante cubre fallas reales que se pueden producir pero NO las quejas de menor importancia tales como escuchar el funcionamiento del motor - Todos los motores eléctricos producen algún ruido.

### **CUIDADO Y LIMPIEZA:**

- La limpieza periódica de su ventilador de techo es el único mantenimiento requerido. Utilice un paño libre de pelusa o un cepillo suave para evitar rayar el acabado de la pintura. Por favor, apague la electricidad cuando lo hace.
- No use agua para limpiar el ventilador de techo. Se podría dañar el motor o las paletas y crear la posibilidad de una descarga eléctrica.
- El motor tiene un cojinete de bolas permanentemente lubricado. No se necesita ponerle aceite

NOTA: Desconecte siempre el interruptor de alimentación antes de tratar de limpiar su ventilador.

### **INFORMACIÓN TÉCNICA**

modelos de VENTILADOR	Voltaje nominal	Potencia nominal (motor)	Batería para control remoto
F844	220-240VAC	65W	17W LED

### **INFORMACIÓN SOBRE LA GARANTÍA**

**CLIENTES DE AUSTRALIA / NUEVA ZELANDA** - Por favor, consulte la declaración de garantía particular.

**EN EUROPA** - Si usted es un cliente europeo, póngase en contacto con la tienda donde se compra el ventilador para el servicio de garantía.

## VI RINGRAZIAMO PER IL VOSTRO ACQUISTO

Congratulazioni per l'acquisto del vostro ventilatore da soffitto a conservazione d'energia a onda luminosa di Minka Aire. Per assicurare un funzionamento corretto e sicuro, vogliate leggere e conservare tutte le istruzioni prima di usare il prodotto.

### PRECAUZIONI DI SICUREZZA

Le informazioni contenute nelle pagine seguenti sono stati predisposti per essere sicuri di funzionamento senza problemi del vostro ventilatore a soffitto.

1. Europa: Questo elettrodomestico può essere usato dai bambini dagli 8 anni in su e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o con mancanza di esperienza e conoscenza, se sono controllate o se vengono loro date istruzioni sull'uso sicuro dell'elettrodomestico e ne comprendono i pericoli. La pulizia e la manutenzione non dovrebbero essere fatte da bambini senza supervisione.
2. I bambini devono essere sorvegliati per assicurarsi che non giochino con l'apparecchio.
3. Un interruttore onnipolare deve essere incorporato nel cablaggio fisso, secondo le norme di cablaggio locali.
4. Non smaltire apparecchi elettrici nei rifiuti urbani indifferenziati, utilizzare servizi di raccolta differenziata. Contattare il governo locale per informazioni riguardanti i sistemi di raccolta disponibili. Se gli apparecchi elettrici vengono smaltiti in discariche, le sostanze pericolose possono fuoriuscire nelle acque sotterranee ed entrare nella catena alimentare, danneggiando la salute e il benessere.
5. La struttura a cui la ventola deve essere montata deve essere in grado di sopportare un peso di 30kg.
6. Il ventilatore deve essere montato in modo che le lame siano almeno 2,3 metri sopra il pavimento in Europa o 2,1 metri sopra il pavimento in Australia
7. Il ventilatore è stato progettato esclusivamente per uso interno. Montaggio del ventilatore in una posizione in cui esso è soggetto ad acqua o umidità è pericoloso e va invalidare la garanzia.
8. Solo un elettricista qualificato dovrebbe eseguire l'installazione

## PRIMA L'INSTALLAZIONE

Disimballare il ventilatore e identificare accuratamente le parti. Si prega di fare riferimento alla Figura 1.

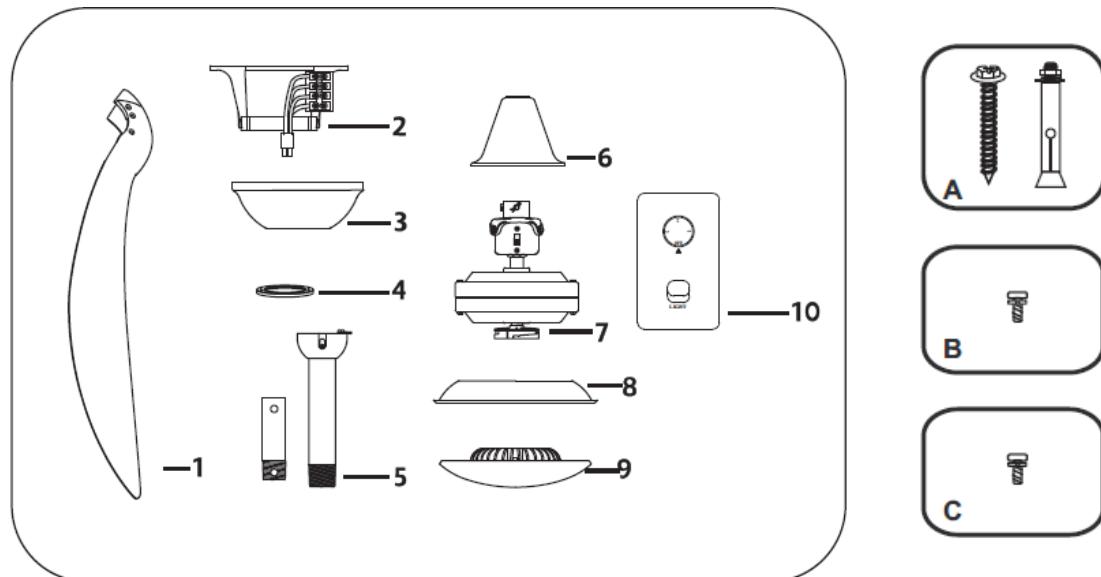
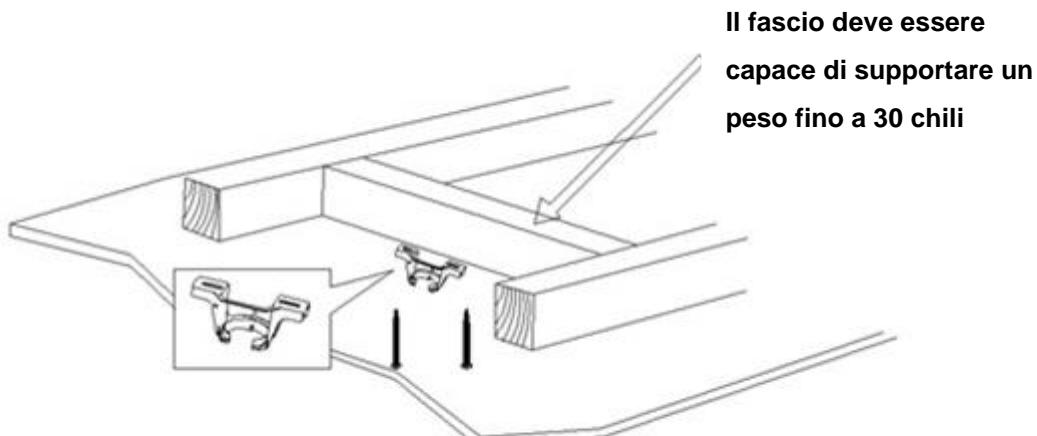


Fig. 1

- |    |  |   |   |
|----|--|---|---|
| 1  | Pale ventilatore x 1   | A | Attrezzi di montaggio:<br>Viti da legno ( $\phi$ 6 x 50mm) x 2<br>Bulloni ad espansione (M6 x 50mm) x 2 |
| 2  | Staffa di montaggio x 1  | B | Attrezzi per attacco pale:<br>Viti da 1/4" x 15,8mm con rondelle<br>bloccanti x 10                      |
| 3  | Coperchio x 1  | C | Attrezzi per attacco volano:<br>Viti da 1/4" x 9,5mm con rondelle<br>bloccanti x 6                      |
| 4  | Coperchio inferiore x 1  |   |   |
| 5  | Gruppo barra discendente standard 6" x 1<br>Barra discendente da minimo 4,5" x 1 |   |   |
| 6  | Copertura accoppiamento x 1  |   |   |
| 7  | Gruppo alloggiamento motore ventilatore<br>x 1                                   |   |   |
| 8  | Volano x 1   |   |   |
| 9  | Gruppo LED 17W x 1   |   |   |
| 10 | Interruttore da muro con viti di montaggio<br>x 1 insieme                        |   |   |

## INSTALLARE LA STAFFA DI MONTAGGIO

- Il ventilatore deve essere installato in una posizione che le lame siano una distanza minima 300 millimetri dalla punta della lama agli oggetti o pareti vicine.
- Fissare la staffa di sostegno al travetto soffitto o una struttura che è in grado di trasportare un carico di almeno 30 kg, con le due viti lunghe fornite. Garantire almeno 30 mm della vite è filettato nel supporto.



NOTA: L'immagine è solo una rappresentazione e non rappresenta il supporto attuale.

Fig. 2

NOTA: le viti della staffa forniti sono per l'uso con strutture in legno solo. Per strutture diverse da quelle in legno, DEVE essere utilizzato il tipo di vite appropriato.

### Installazione a Soffitto Inclinato

Questo sistema di ventilazione appeso supporta l'installazione massimo 18 gradi soffitto inclinato.

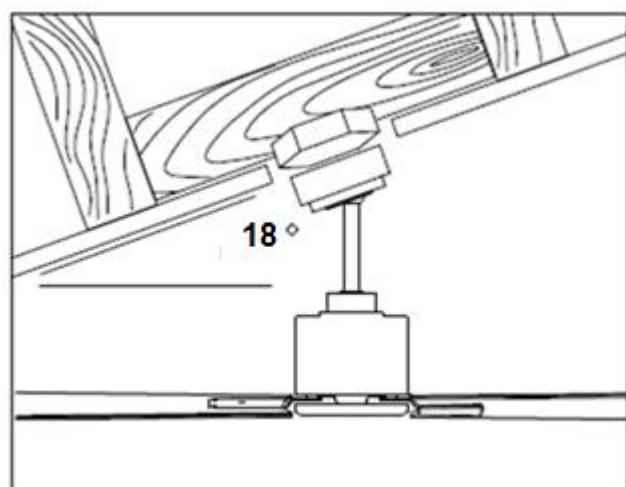


Fig. 3

## INSTALLAZIONE DEL VENTILATORE

### Installazione della barra descendente

- Rimuovere il perno di sicurezza (2) ed il perno a gancio (1) dall'accoppiamento (9) del gruppo alloggiamento motore (Fig.4)
- Allentare le viti dell'insieme (3) dall'accoppiamento (9).
- Rimuovere il giunto a sfera (4) ed il perno a croce (5) dal gruppo della barra descendente (7) allentando la vite dell'insieme (6). Fate passare con cura i cavi del ventilatore (8) attraverso la barra descendente (7), e quindi fate passare la barra nell'accoppiamento.
- Allineate i fori e reinstallate il perno di sicurezza (2) ed il perno a gancio (1). Infine serrate di nuovo le viti dell'insieme (3).

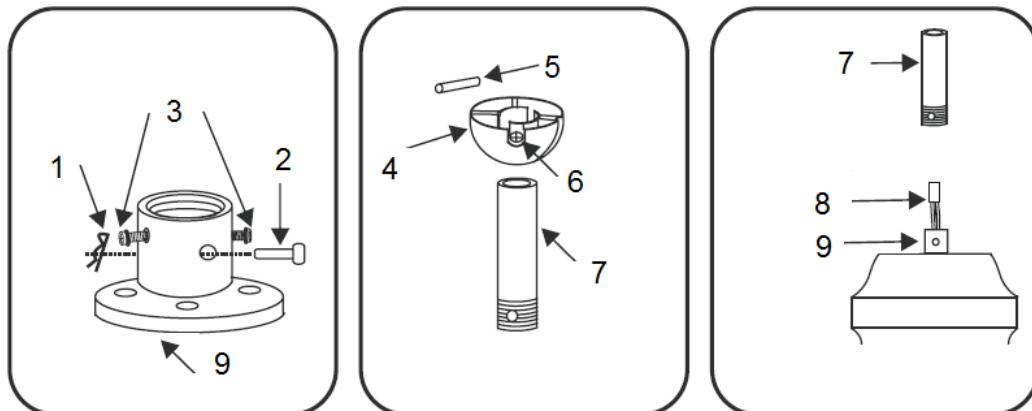


Fig. 4

- Fate scivolare il coperchio dell'accoppiamento (8), il coperchio della calotta (6) e la calotta (5) sulla barra descendente (7). (Fig.5)
- Reinstallare il giunto a sfera ed il perno a croce (4) sulla barra descendente (7), assicurarsi che il perno a croce sia nella posizione corretta e che la vite dell'insieme giunto a sfera sia serrata.

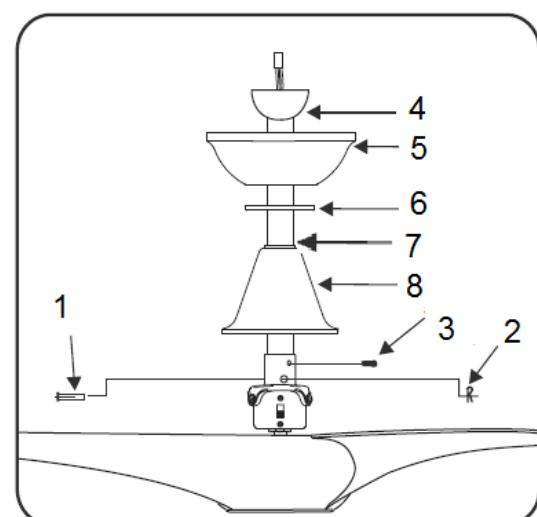


Fig. 5

- Sollevare il gruppo ventilatore sulla staffa di montaggio. Assicuratevi che la tacca della sfera di sospensione sia posizionata sul fermo della staffa di montaggio per impedire al ventilatore di ruotare quando in funzione. (Fig.6)



Fig. 6

## INSTALLAZIONE DELLE PALE

### Come attaccare le pale

- Allineare i 3 fori della pala (3) al motore del ventilatore (1).
- Assicurare la pala con le 3 viti da pala con le rondelle di bloccaggio (2) incluse.
- Seguire lo stesso processo per le due pale rimanenti. (Fig.7)

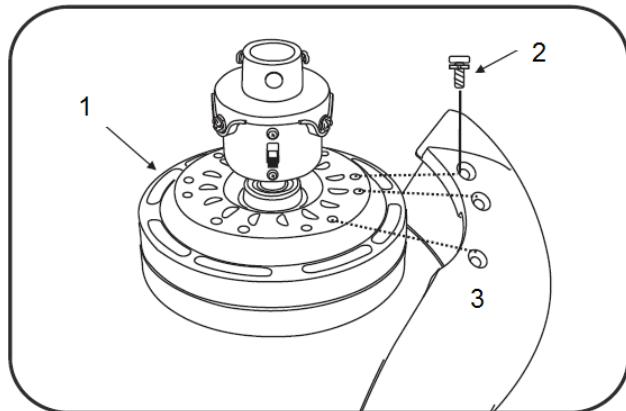


Fig. 7

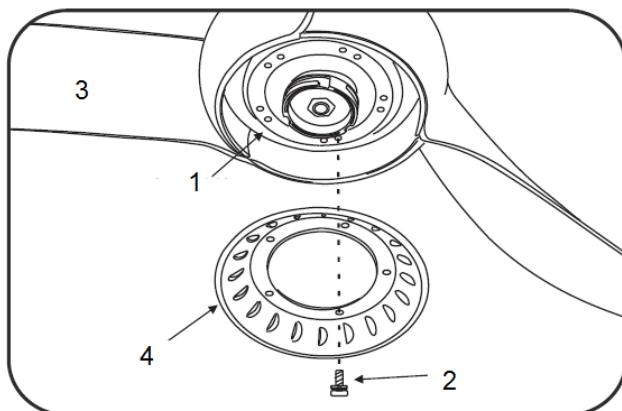


Fig. 8

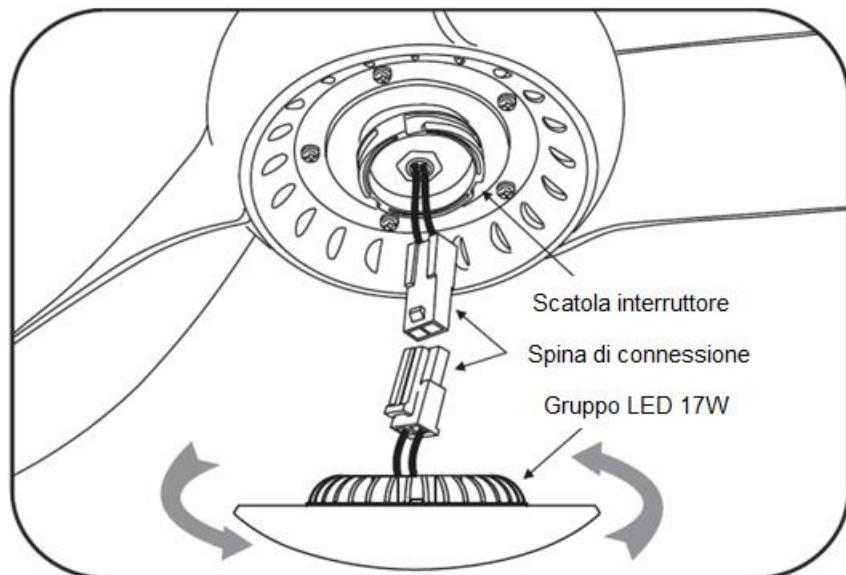
- Allineare i fori sul volano (4) ed il motore del ventilatore (1), ed assicure con le viti del volano (5) incluse. (Fig 8)

## INSTALLAZIONE KIT LUMINOSO

Mentre si tiene il gruppo della luce LED sotto il ventilatore, collegare fermamente gli spinotti dei fili. (Fig 9)

Collegare il gruppo della luce LED alla scatola dell'interruttore girandolo in senso orario.

Fig. 9

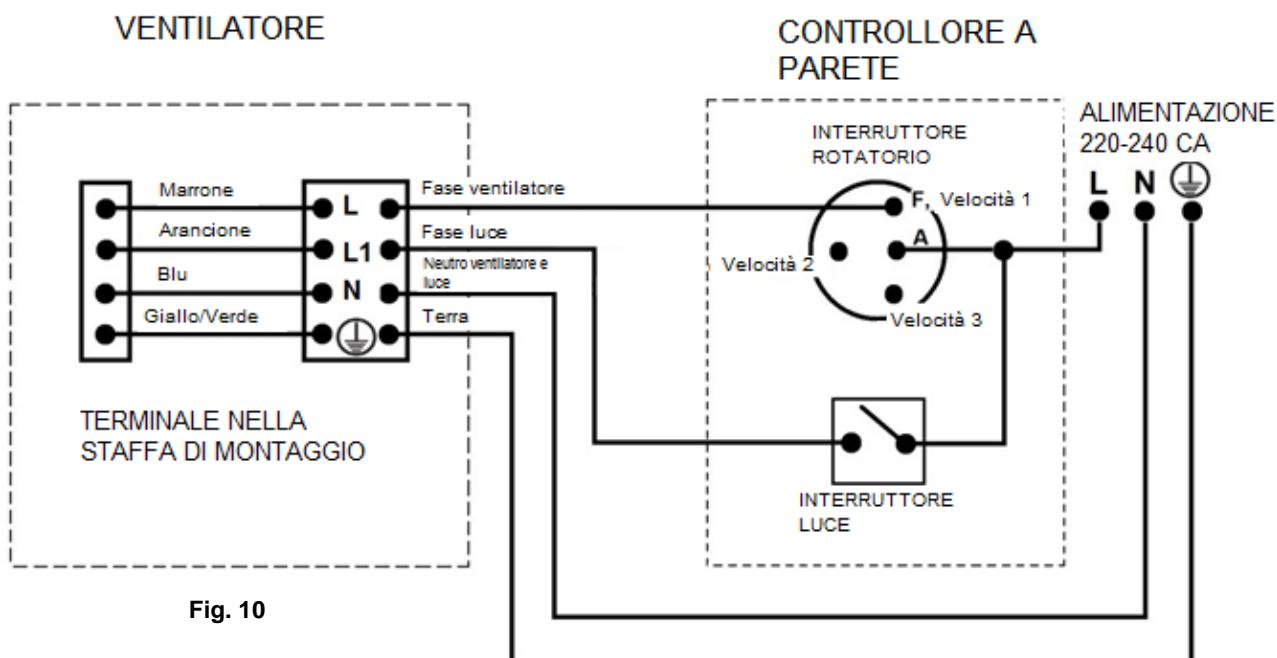


## SCHEMA ELETTRICO

**ATTENZIONE:** PER LA VOSTRA SICUREZZA TUTTI I COLLEGAMENTI ELETTRICI DEVONO ESSERE EFFETTUATI DA UN ELETTRICISTA QUALIFICATO

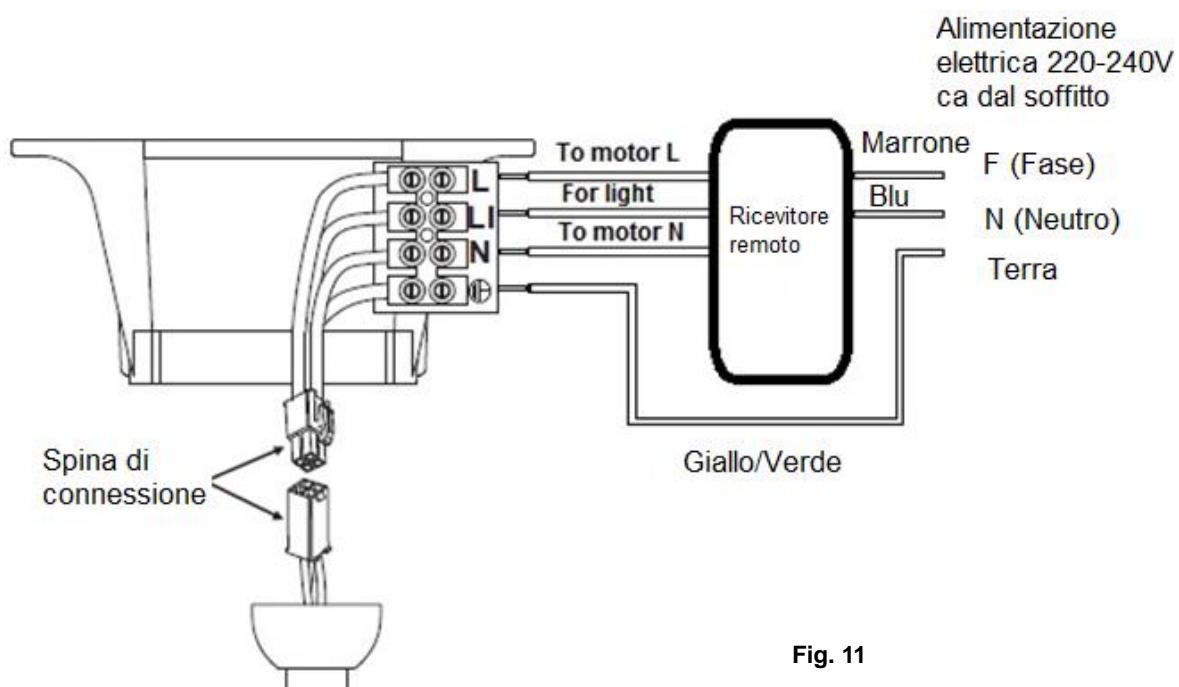
**NOTA:** UN SUPPLEMENTARE ALL POLE SEZIONATORE DEVE ESSERE INCLUSO NEL CABLAGGIO FISSO.

### **USARE CON IL DIAGRAMMA DI CABLAGGIO DELL'INTERRUTTORE A MURO:**

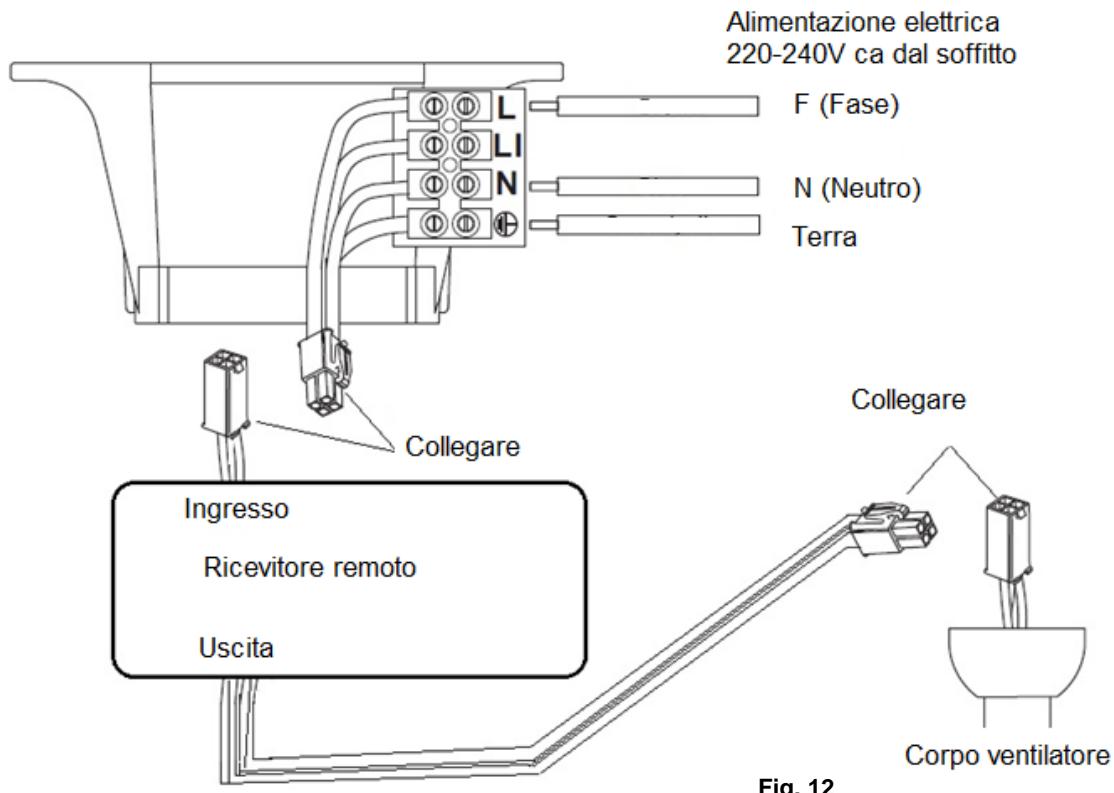


### **USARE CON IL DIAGRAMMA DI CABLAGGIO DEL TELECOMANDO: (TELECOMANDO venduto separatamente)**

#### 1/ Telecomando senza spinotti

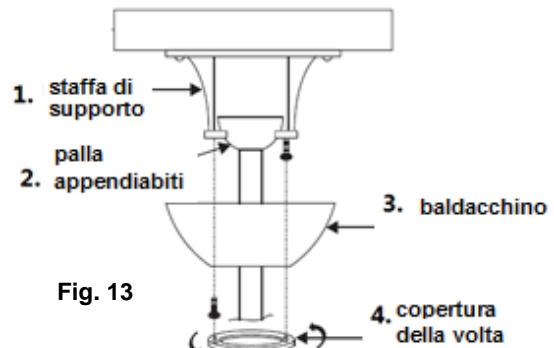


## 2/ Telecomando con spinotti



## FINIRE L'INSTALLAZIONE

- Rimuovere 1 di 2 viti dal fondo della staffa di supporto (1) e allentare l'altro mezzo giro dalla testa della vite.
- Far scorrere il baldacchino (3) fino alla staffa gancio e posizionare il foro chiave sul baldacchino sopra la vite sulla staffa di supporto, girare la vela finché non si blocca in posizione presso la sezione ristretta dei fori chiave.
- Allineare il foro circolare sul baldacchino con il foro rimanente sulla staffa di supporto, fissare serrando le due viti.
- Fissare la copertura arborea (4) per il baldacchino, e ruotarla in senso orario per fissarla.



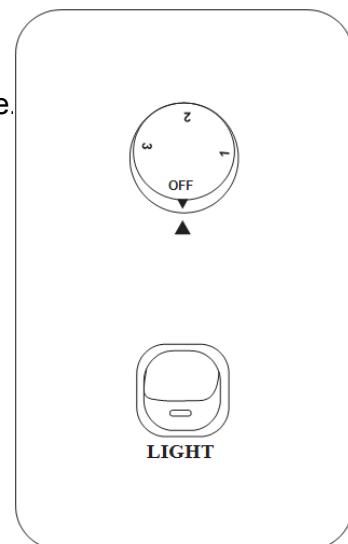
## UTILIZZARE IL VOSTRO VENTILATORE A SOFFITTO

### CONTROLLO A MURO DEL VENTILATORE

Attivare l'alimentazione e controllare il funzionamento del ventilatore.

- Posizione SPENTO (OFF) – ventilatore spento
- 3a Posizione – velocità ventilatore medio bassa
- 2a Posizione – velocità ventilatore media
- 1a Posizione – velocità ventilatore alta

Fig. 14



### Controllo luce

- Premere interruttore per accendere/spegnere

### FUNZIONE INVERSIONE ROTAZIONE

Il vostro ventilatore a soffitto può funzionare sia in modalità estiva sia in modalità invernale.

Modalità **SUMMER [ESTIVA]**: L'interruttore di inversione si troverà nella posizione "giù" (SUMMER [ESTIVA]) per far ruotare il ventilatore in direzione anti-oraria. Il flusso d'aria sarà diretto verso il basso, per rinfrescare in estate.

Modalità **WINTER [INVERNALE]**: L'interruttore di inversione si troverà nella posizione "su" (WINTER [INVERNALE]) per far ruotare il ventilatore in direzione oraria. Il flusso d'aria sarà diretto verso l'alto aiutando la circolazione dell'aria calda, per il risparmio energetico in inverno.

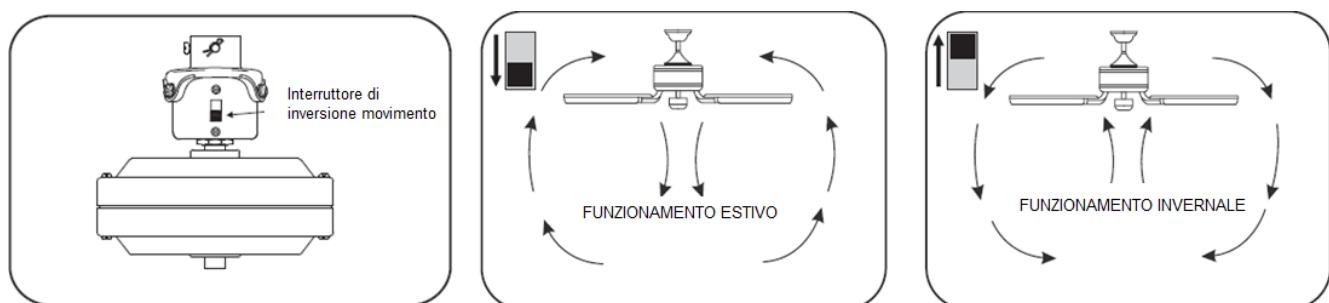


Fig. 15

## DOPO L'INSTALLAZIONE

### OSCILLAZIONE:

NOTA: I VENTILATORI TENDONO A MUOVERSI DURANTE IL FUNZIONAMENTO DOVUTO AL FATTO CHE SONO MONTATI SU UN ANELLO DI GOMMA. SE IL VENTILATORE È STATO MONTATO RIGIDAMENTE AL SOFFITTO AVREBBE CAUSATO VIBRAZIONI ECCESSIVE. MOVIMENTO DI QUALCHE CENTIMETRO È QUASI ACCETTABILE E NON SUGGERISCE QUALSIASI PROBLEMA.

**PER RIDURRE IL VENTILATORE OSCILLANTE:** CONTROLLARE CHE TUTTE LE VITI CHE FISSANO LA STAFFA DI MONTAGGIO SIANO SICURE.

NOTA: Questa ventola è stata la precisione ottenuta in fabbrica e non avrà bisogno di essere bilanciata di nuovo.

#### **RUMORE:**

Quando è tranquillo (soprattutto di notte) si può sentire occasionali piccoli rumori. Lievi fluttuazioni di potenza e segnali di frequenza sovrapposti in elettricità per off-peak controllo dell'acqua calda, può provocare un cambiamento di rumore della ventola del motore. Questo è normale. Si prega di consentire un periodo di 24 ore "rottura-in", la maggior parte dei rumori associati con un nuovo ventilatore scompaiono durante il tempo. La garanzia del produttore copre i difetti reali che possono svilupparsi e NON lamentatele minori come sentire la corsa del motore - Tutti i motori elettrici sono udibili in una certa misura.

#### **MANUTENZIONE E PULIZIA:**

- La pulizia periodica del vostro ventilatore a soffitto è l'unica manutenzione richiesta. Utilizzare una spazzola morbida o un panno privo di peli per evitare di graffiare la vernice. Si prega di spegnere l'elettricità quando lo fate.
- Non usare acqua per pulire il vostro ventilatore a soffitto. Si potrebbe danneggiare il motore o le lame e creare la possibilità di una scossa elettrica.
- Il motore ha una palla lubrificazione permanente. Non c'è bisogno di olio.

NOTA: Spegnere sempre l'alimentazione elettrica con l'interruttore prima di tentare di pulire il ventilatore.

#### **INFORMAZIONI TECNICHE**

Modelli di Ventilatore	Tensione Nominale	Potenza Nominale (motore)	Batteria per il telecomando
F844	220-240VAC	65W	17W LED

#### **INFORMAZIONE SULLA GARANZIA**

**CLIENTI IN AUSTRALIA / NUOVA ZELANDA** – Si prega di fare riferimento alla separata DICHIARAZIONE DI GARANZIA.

**IN EUROPA** – Se sei un cliente europeo, si prega di contattare il punto di vendita in cui il ventilatore era acquistato con servizio di garanzia.

## GEFELICITEERD MET UW AANKOOP

Gefeliciteerd met de aankoop van uw Minka Aire lichtgolf energiebesparende ventilator. Om een probleemloze werking en veiligheid te waarborgen, lees eerst alle instructies alvorens het product te gebruiken.

## VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN

De informatie op de volgende pagina's is gericht om een veilig gebruik van uw ventilator te verzekeren.

1. Europa: Dit toestel kan worden gebruikt door kinderen van 8 jaar en ouder en door personen met verminderde lichamelijke, zintuiglijke of verstandelijke vermogens of gebruik aan ervaring en kennis als ze onder toezicht staan of worden geïnstrueerd over het veilige gebruik van het toestel en op de hoogte zijn van de mogelijke gevaren. Onderhoud en reiniging van het toestel mag niet worden uitgevoerd door kinderen zonder toezicht.
2. Kinderen moeten onder toezicht blijven zodat ze niet met het apparaat kunnen spelen.
3. Een tweepolige ontkoppeling moet in de vaste bedrading voorzien worden, in navolging van lokale elektriciteitsregels.
4. Gooi elektrische apparatuur niet in de normale vuilnisbak maar bring dit product naar de milieustraat. Neem contact op met uw gemeente over het verantwoordelijk weggooien van specifiek afval. Als elektrische apparatuur op stortplaatsen terecht komt, kunnen gevaarlijke stoffen in het grondwater lekken en vervolgens in de voedselketen en daarom schadelijk zijn voor gezondheid en welzijn.
5. De structuur waar de ventilator op geïnstalleerd is moet een gewicht van 30kg kunnen dragen.
6. De ventilator moet zo geïnstalleerd worden dat de schoepen tenminste 2.3 meter boven de vloer hangen (Europa) of 2.1 meter boven de vloer in Australië.
7. De ventilator is ontworpen voor binnengebruik. Het installeren van de ventilator in een ruimte met water of vocht is gevaarlijk. De garantie zal dan niet van toepassing zijn.
8. Alleen een gekwalificeerde elektricien mag de installatie uitvoeren.

## VOOR DE INSTALLATIE

Pak de ventilator uit en controleer alle onderdelen. Zie Fig 1.

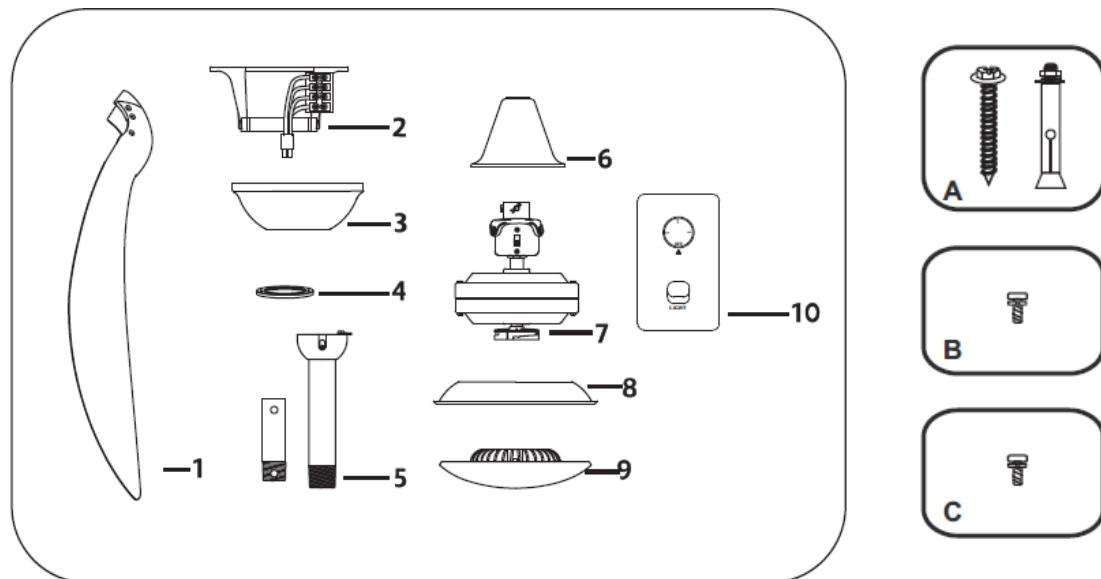


Fig. 1

1 Ventilatorbladen x1

2 Montagebeugel x1

3 Overdekking x1

4 Overdekingsdeksel x1

5 Standaard 6" stang x1  
minimum 4.5" stang x1

6 Koppeling deksel x1

7 Ventilator motorhuis assemblage x1

8 Vliegwiel x1

9 17W LED montage x 1

9 Wandschakelaar met  
bevestigingsschroeven x1 set

A Montage hardware:

Houten schroeven ( $\phi 6 \times 50\text{mm}$ ) x 2

Explosieve bouten (M6 x 50mm) x 2

B Bladen bevestigings hardware:

1/4" x 15.8mm schroeven met sluitring x 10

C Vliegwiel bevestigings hardware:

1/4" x 9.5mm schroeven met sluitring x 6

## DE HOUDER INSTALLEREN

- De ventilator moet in een ruimte geïnstalleerd worden waar tussen uiteinden van de schoepen en het dichtsbijzijnde voorwerp of muur tenminste 300mm zit.
- Installeer de houder aan een plafondbalk of structuur dat een lading van tenminste 30KG kan dragen, met de twee lange schroeven uit het pakket. Zorg ervoor dat tenminste 30 mm van de schroef in het draagvlak geschroefd is.

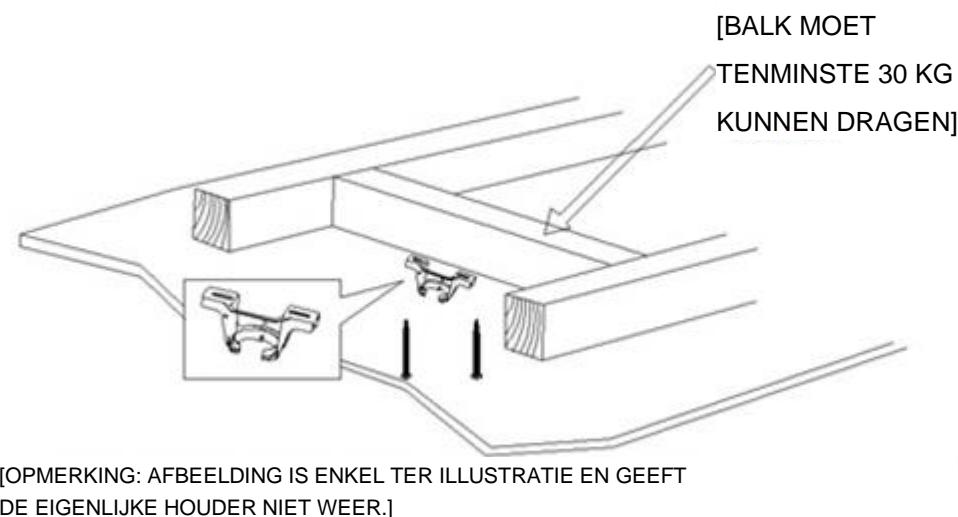


Fig. 2

**OPMERKING:** De voorziene houderschroeven kunnen alleen in hout gebruikt worden. Voor andere structuren **MOETEN** de toepasselijke schroeven gebruikt worden (niet inbegrepen).

### Plafondinstallatie met hoek

De ventilator kan met een maximale hoek van 18 graden opgehangen worden.

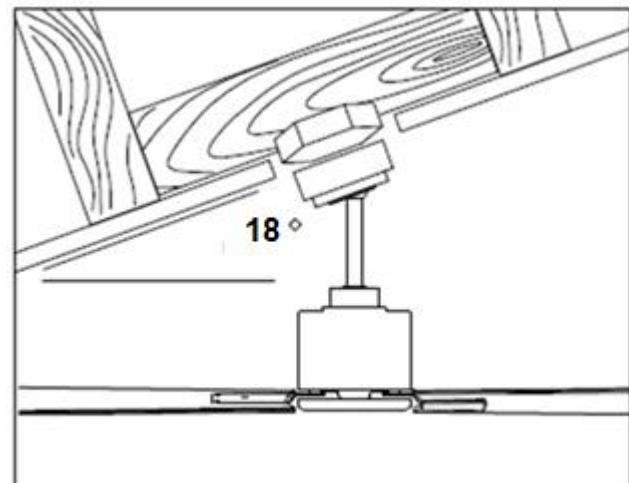


Fig. 3

## VENTILATOR OPHANGEN

### Installatie van de stang

- Verwijder de rots pin (2) en de trekpin (1) uit de koppeling (9) van het motorhuis assemblage. (Fig.4)
- Maak de set schroeven (3) los van de koppeling (9).
- Verwijder het kogelgewicht (4) en de kruispin (5) van de stang (7) montage door het losdraaien van de stelschroef (6). Voedt voorzichtig de fan draden (8) door de stang (7), en rijg de stang in de koppeling.
- Zorg dat de gaten overeen komen en installer de rots pin (2) en de trekpin (1) opnieuw. Draai tot slot de set schroeven (3) terug.

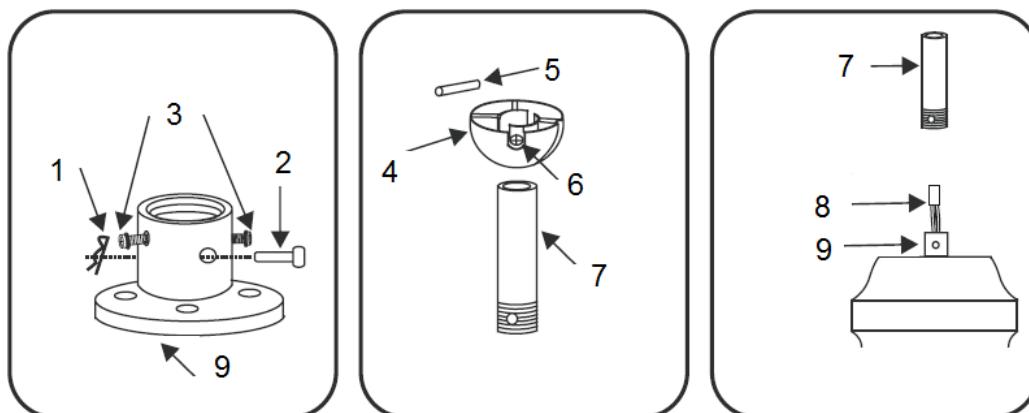


Fig. 4

- Schuif de koppelingsdeksel (8), overdekking (6) en de overdekking (5) op de stang (7). (Fig. 5)
- Herinstalleer het kogelgewicht en cross pin (4) op de staaf (7), en zorg ervoor dat de kruis pin in de juiste positie staat en dat dekogelgewicht stelschroef is aangedraaid.

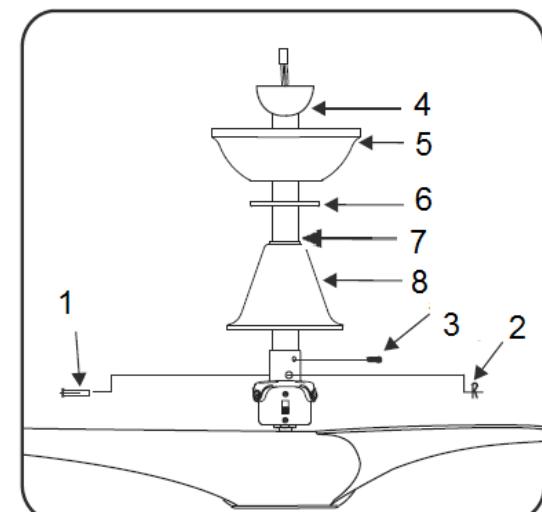


Fig. 5

- Til de ventilator op de montagebeugel. Zorg ervoor dat de registratie gleuf van hanger kogel overeen kom met de stop van montagebeugel om zo te voorkomen dat de ventilator draait tijdens gebruik. (Fig. 6)

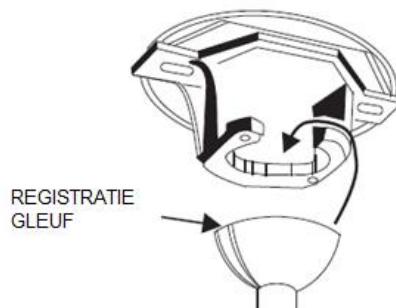


Fig. 6

## INSTALLATIE VAN DE BLADEN

### Aanhechting bladen

- Zorg ervoor dat de 3 openingen van het blad (3) overeen komen met de ventilatormotor (1).
- Maak het bald vast met 3 bladen bouten met sluitringen (2) die voorzien zijn.
- Volg hetzelfde proces voor de 2 overblijvende bladen. (Fig.7)

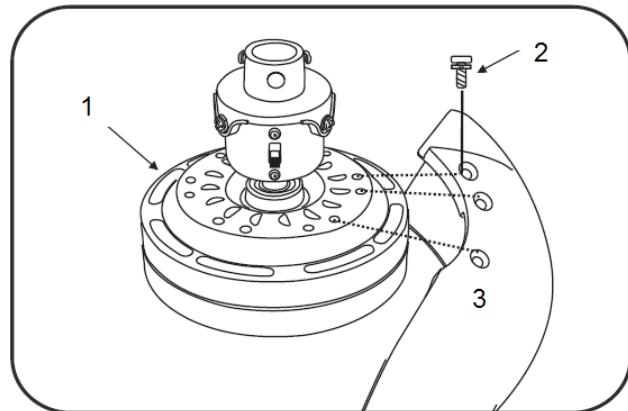


Fig. 7

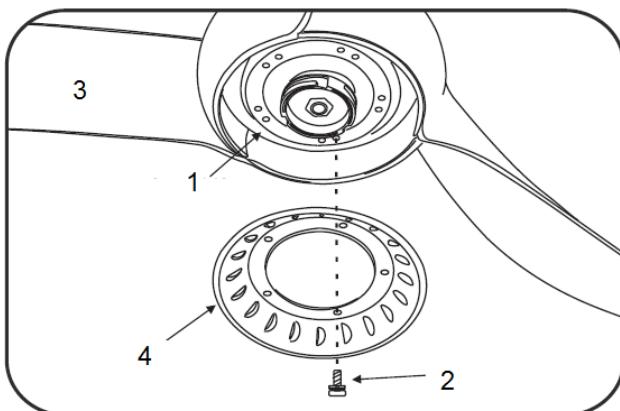


Fig. 8

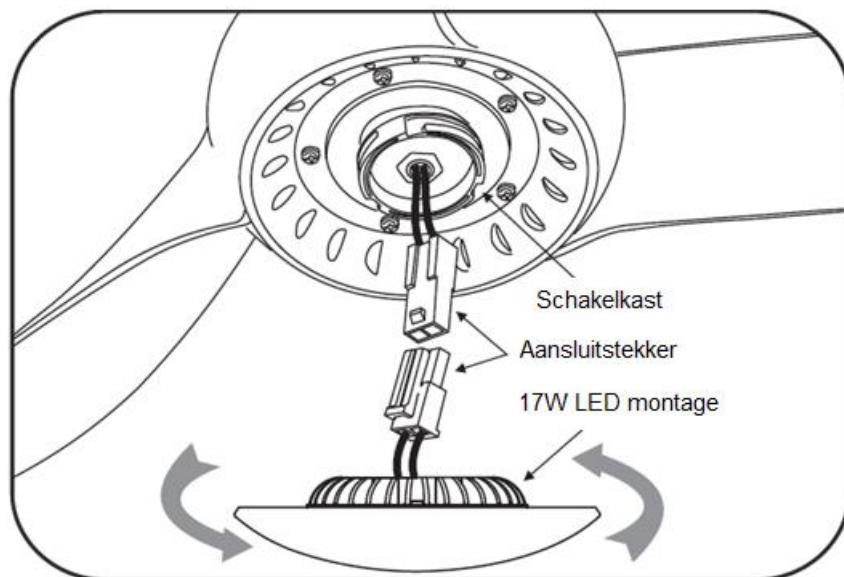
- Breng de gaten op het vliegwiel (4) in lijn met de ventilator motor (1), en zet deze vast met de vliegwiel schroeven (5) voorzien. (Fig. 8)

## LICHT KIT INSTALLATIE

Houdt de LED-licht-kit assemblage onder uw ventilator en verbindt de draad stekkers. (Fig. 9)

Bevestig de LED-licht kit assemblage aan de schakelaardoos door rechts te draaien.

Fig. 9

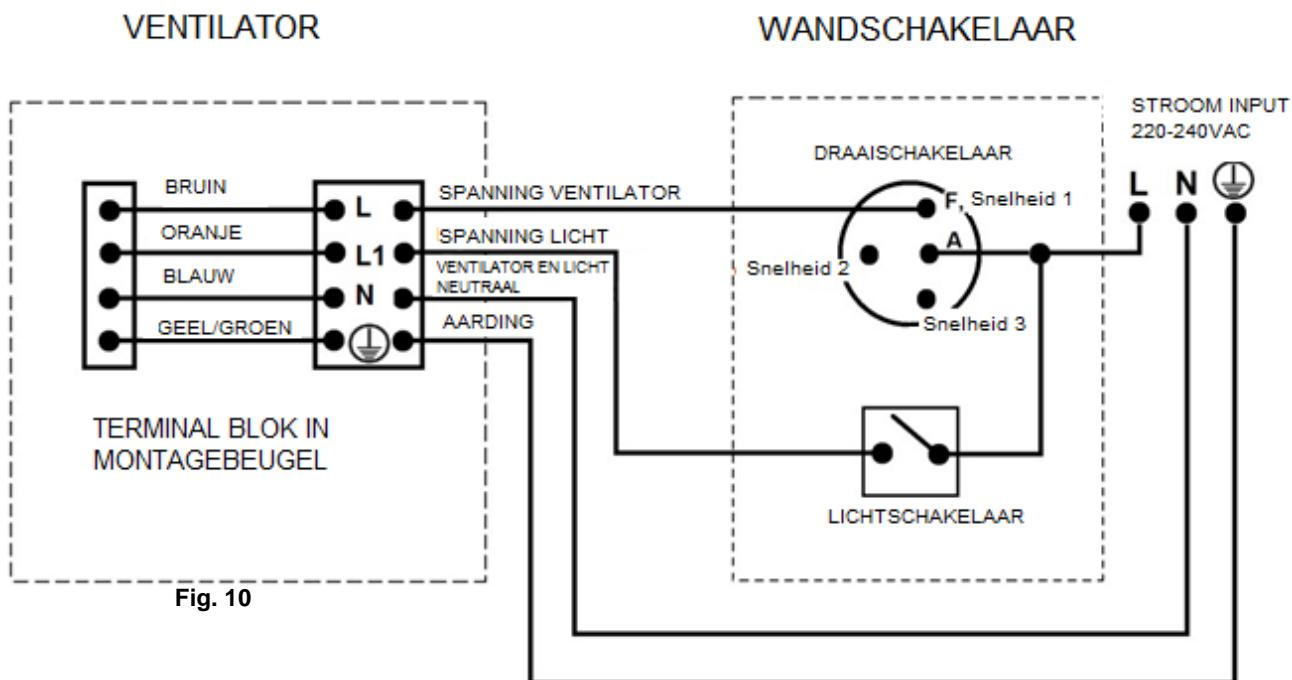


## ELEKTRISCHE BEDRADING

**WAARSCHUWING:** VOOR UW VEILIGHEID, MOETEN ALLE ELEKTRISCHE AANSLUITINGEN MOETEN DOOR EEN GEKWALIFICEERDE ELEKTRICIEN UITGEVOERD WORDEN..

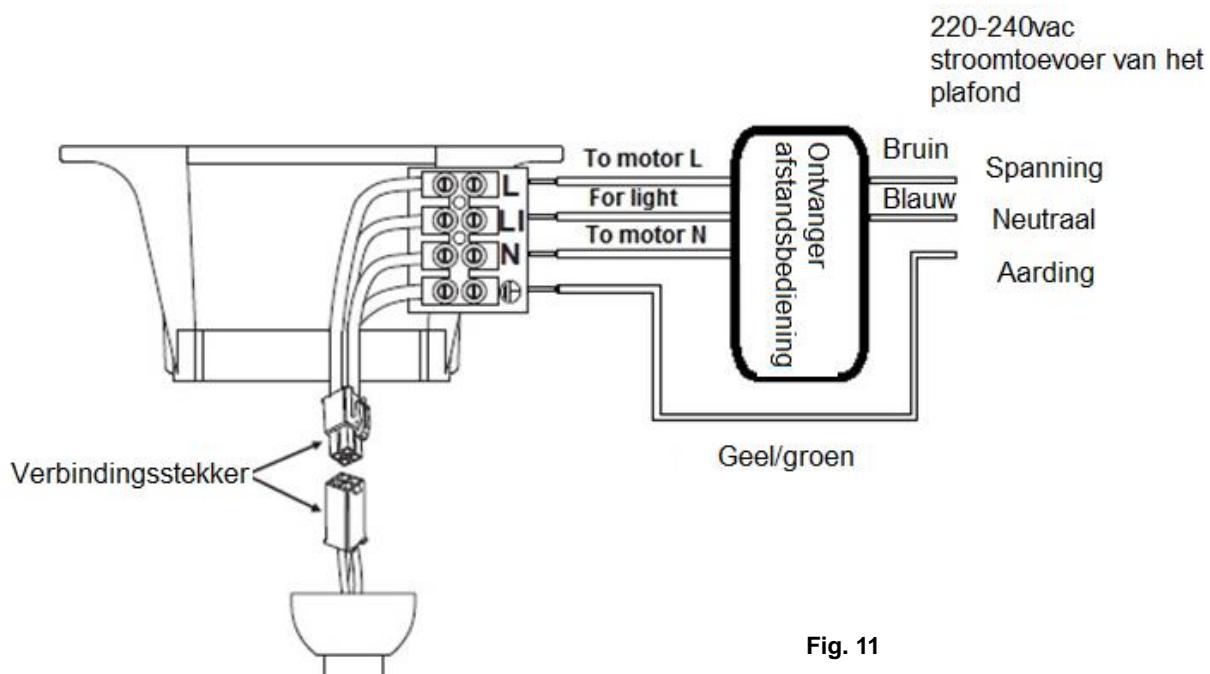
**OPMERKING:** EEN EXTRA TWEEPOLIGE ONTKOPPLINGSSCHAKELAAR MOET OP DE VAST BEDRADING WORDEN TOEGEVOEGD.

**GEBRUIK MET WANDSCHAKELAAR SCHAKELSCHEMA:**

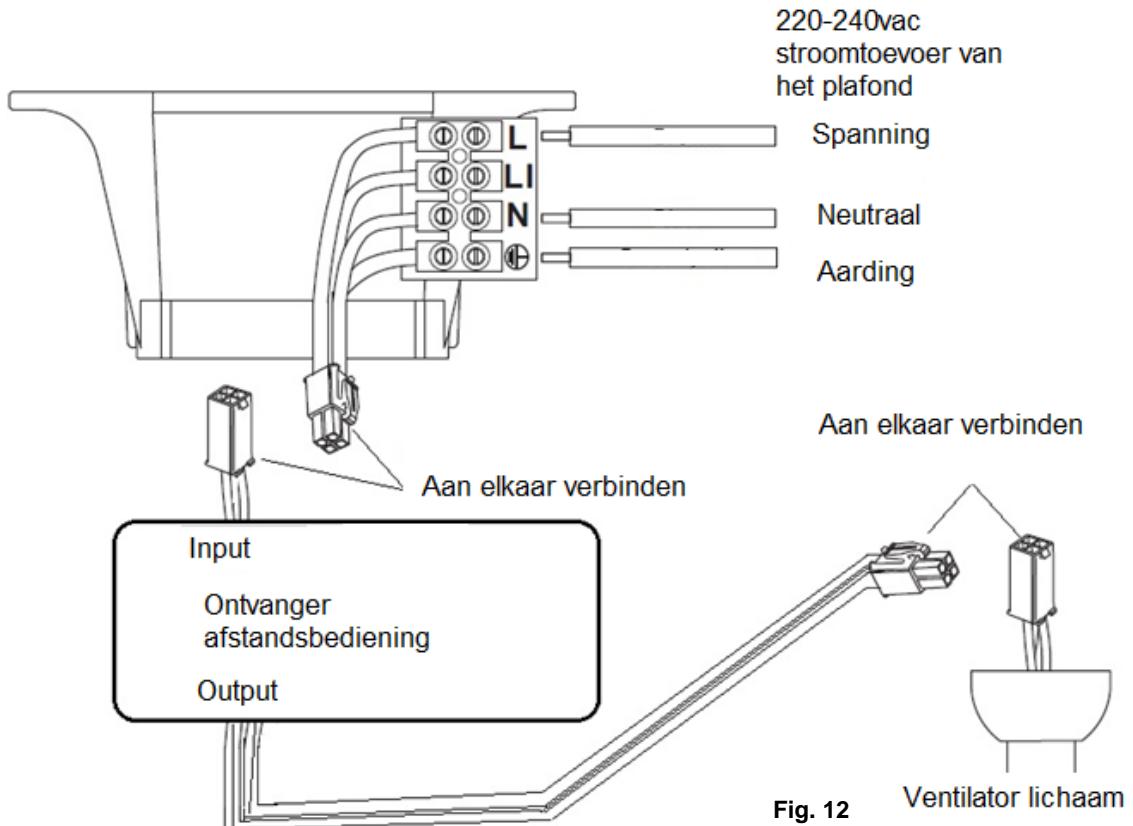


**GEBRUIK MET AFSTANDSBEDIENING SCHAKELSCHEMA: (AFSTANDSBEDIENING afzonderlijk verkocht)**

1/ Afstandsbediening zonder stekkers

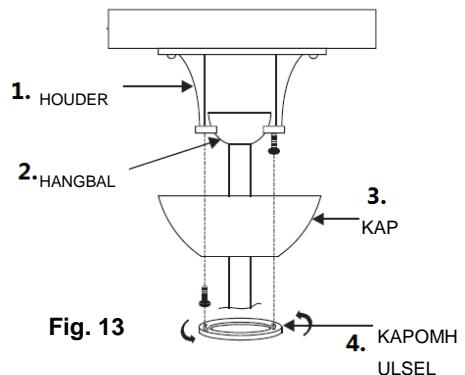


## 2/ Afstandsbediening met stekkers



## DE INSTALLATIE VOLTOOIEN

- R Verwijder 1 van de 2 schroeven van de onderkant van de houder (1) en maak de andere half los.
- Schuif de kap (3) omhoog naar de houder en plaats het gaatje van de kap over de schroef van de houder, draai de kap totdat deze vastzit.
- Aligneer het ronde gaatje van de kap met het andere gaatje in de houder en draai de twee schroeven goed aan.
- Bevestig het kapomhulsel (4) aan de kap door het omhulsel tegen de klok in te draaien.



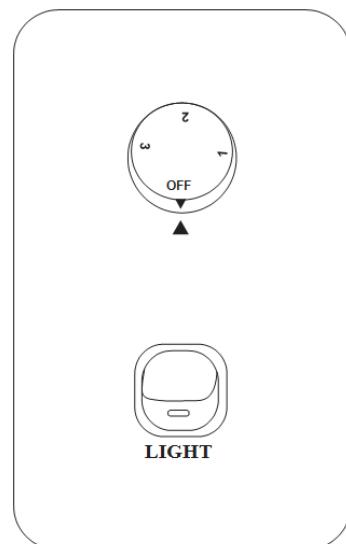
## DE VENTILATOR GEBRUIKEN

### VENTILATOR WAND CONTROLE

Schakel de stroom in en controleer de werking van de ventilator.

- UIT-stand - ventilator uit
- 3de Positie - laag medium ventilatorsnelheid
- 2de Positie - medium ventilatorsnelheid
- 1ste positie - hoge ventilatorsnelheid

Fig. 14



### Licht Controle

- Tuimelschakelaar – aan/uit

### OMKEER FUNCTIE

Uw plafond kan functioneren in ventilator-modus of omkeer ventilator modus.

**ZOMER** Modus: De omkeerschakelaar moet in "beneden" (ZOMER) positie staan om de ventilator te laten draaien tegenwijzersin. De luchtstroom wordt naar beneden gericht, voor koelen in de zomer.

**WINTER** Modus: De omkeerschakelaar moet "omhoog" positieve staan (WINTER) om de ventilator te laten draaien met de klok mee. De luchtstroom wordt naar boven zijn gericht, voor energiebesparing in de winter.

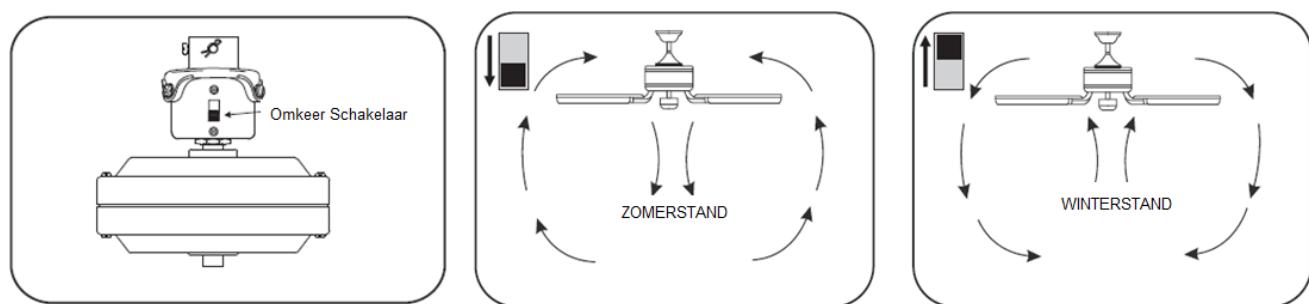


Fig. 15

## NA DE INSTALLATIE

### SLINGEREN:

**OPMERKING:** VENTILATORS BEWEGEN TIJDENS HET FUNCTIONEREN AANGEZIEN ZE BEVESTIGD ZIJN AAN EEN RUBBEREN RING. ALS DE VENTILATOR TE STRAK AAN HET PLAFOND BEVESTIGD IS, KAN DIT OVERMATIG TRILLEN VEROORZAKEN. ENKELE CENTIMETERS BEWEGINGSRUIMTE IS ZEER ACCEPTABEL EN ZAL GEEN PROBLEMEN VEROORZAKEN.

**SLINGEREN VAN DE VENTILATOR VERMINDEREN:** CONTROLEER DAT ALLE SCHROEVEN IN

DE HOUDER EN DE STAAF GOED VASTZITTEN.

OPMERKING: Deze ventilator is in de fabriek gekalibreerd en hoeft niet opnieuw gekalibreerd worden.

#### **LAWAAI:**

Als het zeer rustig is (met name 's nachts) kan men af en toe kleine geluiden waarnemen. Het lawaai dat de ventilatormotor maakt kan meer of minder zijn, afhankelijk van frequentiesignalen, schommelingen in stroomtoevoer. Dit is normaal. De eerste 24 uur kan de ventilator meer lawaai maken maar deze geluiden verdwijnen als de ventilator wat langer in gebruik is. De fabrieksgarantie dekt gebreken maar GEEN klachten zoals het horen van de functionerende motor – Alle elektrische motoren maken geluid.

#### **ONDERHOUD EN SCHOONMAAK:**

- Periodieke schoonmaak van de ventilator is het enige vereiste onderhoud. Gebruik een zachte borstel of een stofvrije doek om krassen op de verflaag te voorkomen. Zet de stroom uit voor het schoonmaken.
- Gebruik geen water voor het reinigen van de ventilator. Water kan de motor en de schoepen beschadigen en elektrische schok veroorzaken.
- De motor heeft een permanent geoliede kogellager. De kogellager hoeft niet geolied te worden.

OPMERKING: Zet altijd de stroom uit met de hoofdschakelaar voor u de ventilator reinigt.

#### **TECHNISCHE INFORMATIE**

FAN modellen	Spanning	Nominaal vermogen (motor)	Batterij voor afstandsbediening
F844	220-240VAC	65W	17W LED

#### **GARANTIE**

**IN AUSTRALIE / NIEUW ZEELAND** – Zie aparte GARANTIEVERKLARING.

**IN EUROPA** – Als u een Europese klant bent, neem contact op met het verkooppunt waar u de ventilator aangeschaft hebt betreffende de garantie.